Política de "Indulgencia Discrecional" Para Ilegales

INFORMACION PAG. 3

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAÑOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 147 MIERCOLES 5 DE DICIEMBRE DE 1979 25 c.

1980

Pasa a Retiro el Comandante del Ejército en Argentina

INFORMACION PAG. 6

Juegan Hoy Chile y Paraguay por la Copa América

SANTIAGO (Chile), 3 (UPI).- El Seleccionado chileno de Fútbol que jugará el miércoles en esta capital frente a su rival de Paraguay el segundo partido por la final de la Copa América asumirá este compromiso vital con un plantel netamente ofensivo, aumentando a cuatro su línea de delanteros.

El entrenador Luis Santibanez convocó a 20 jugadores, los que comenzaron a prepararse esta tarde.

En horas de la mañana no hubo actividad alguna en el Complejo Deportivo Juan Pinto Durán, donde se encuentra concentrado el equipo desde anoche y donde estará hasta una hora antes del partido programado para las 9:30 p.m. (0030 GMT) en el Estadio Nacional que tiene capacidad para 70.000 espectadores.

Los convocados por Santibanez son: arqueros Mario Obsen y Manuel Araya; defensar Mario Galindo, Elías Figueroa, René Valen-

Pasa a Pág. 13

Nuevas Reglas Para el Beisbol se Deciden en Toronto

TORONTO, 4 (UPI).- La carrera impulsada que sirva para ganar un partido de beisbol será reconocida oficialmente en las estadísticas de la próxima temporada, se anunció hoy en la reunión invernal del beisbol mayor.

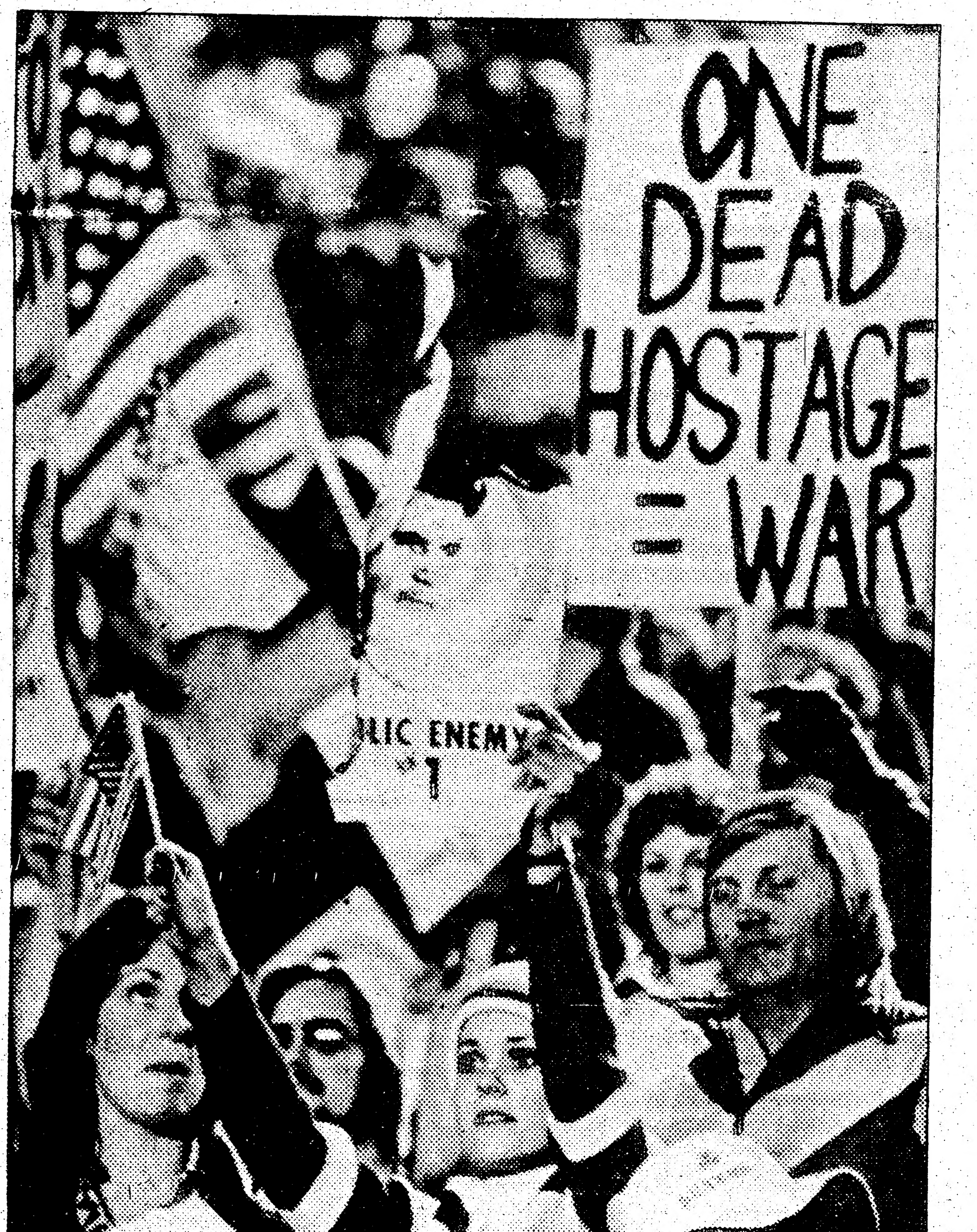
Un pelotero recibirá el crédito por haber impulsado la carrera de la victoria, si su hit coloca a su equipo en posición de ventaja sin que importe el inning en que se remolca la carrera. El hit ganador de juegos fué registrado por los 26 equipos en la pasada campaña, pero no era oficialmente reconocido en las estadísticas del juego.

El comité de reglas del beisbol anunció tambien una nueva clausura para los partidos suspendidos, que entrará en efecto el próximo año. Si el equipo visitante lleva ventaja en la parte alta de un inning en cualquier momento después de la quinta entrada, y si la lluvia obliga a suspender el partido, el juego se completará en otra fecha pero reanudándolo en el punto de su interrupción. Antes los partidos aplazados por lluvia se jugaban a partir del inning anterior suspendido.

Una propuesta de los Rojos de Cincinnati para que la regla del bateador designado se dejara a la decisión del club huésped, fué tajantemente rechazada por el comité.

WILLIE HORTON DESIGNADO MEJOR BATEADOR

TORONTO, 4 (UPI).- Willie Horton, de los Marinos de Seattle, fué seleccionado como el mejor bateador designado de la Liga Americana por segundo año, en la votación de los cronistas del beisbol, los comentaristas y el club de directores de relaciones públicas de los equipos.



Participantes de una "marcha patriótica pro-estadounidense", en Los Angeles, quemaron esfinges, hicieron flamear banderas y cantaron estribillos anti-iraníes.

Una Energía no Explotada: La Geotérmica

MONTREAL, 3 (UPI).- La energía geotérmica tiene dos propiedades inusitadas en un mundo ávido de energía: casi todos la tienen y pocos la utilizan, dijo hoy a una conferencia de las Naciones Unidas un experto de California, Giancarlo Facca.

Agregó que a pesar de la tecnología y experiencia disponibles, hasta ahora no ha habido un desarrollo comercial de la extracción de energía de los depósitos subterráneos de vapor y calor.

Facca dijo que aunque hay evidencia de que la energía geotérmica tiene una amplia variedad de usos, aparte de producir electricidad, "en muchos paises los planificadores están ciegos o son miopes a las otras posibilidades".

La actitud se extiende hasta la generación eléctrica. Los gobiernos y las compañías de electricidad persisten en creer que la generación de electricidad geotérmica merece solamente una atención marginal, una especie de retén industrial y no, como es, una fuente de energía común y muy competitiva.

A su vez, el mexicano Héctor Alonso Espinosa dijo que su pais, a pesar de su recién descubierto petróleo y pozos de gas natural, estaba también explorando el potencial geotérmico y planeando exportar uno de los derivados encontrados allí - la potasa.

Espinosa reveló que en el área de Cerro Prieto, sitio de una instalación eléctrica geotérmica, las autoridades estiman que pueden recuperar anualmente 86.000 toneladas de potasa "equivalente a la cantidad necesaria para satisfacer la demanda nacional".

Eliminando las importaciones de potasa de México se ahorraría al año ocho millones de pesos en divisas.

México estima que el área generará 7.000 millones de kilovatios-horas anuales durante 20 años.

Los 400 delegados de cien naciones concurrentes a la conferencia auspiciada por el Instituto de las Naciones para Entrenamiento y Estudios, fueron informados de que la Unión Soviética, Hungría y, hasta cierto punto Italia, están entre los pocos paises que vieron temprano el potencial de la energía geotérmica.

En todo el mundo se puede hallar en el subsuelo, cerca de las regiones volcánicas y propensas a terremotos, energía de alta temperatura desde 100 a 150 grados centigrados.

NO SALGA DE SU HOGAR PARA HACER SUS COMPRAS

Cortinas, Alfombras, sábanas, colchas, manteles bordados, cobijas, y todo para el hogar.

PAGOS A PLAZOS SIN INTERES

ADOLFO 222-2197

EL POPULAR

tres veces por semana

LUNES - MIERCOLES - VIERNES

las últimas noticias de nuestro servicio de teletipo

AVISO IMPORTANTE

SINGER

DOMESTICA INDUSTRIAL

Desde 10.00 por mes

Nueva o Usada

Ahora en West Side Mall

Eglinton y Caledonia 657-1712

el popular

394 Bloor St. W. Toronto Teléfono 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ

Columnistas: LALO BORJA
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ.
Distribución: JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
9514) 462-0267
3406 Lapiniere
Ville Brossard
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

CINICA MANIOBRA

En su más descarada traición de las promesas que formuló durante la campaña electoral, el equipo de Joseph Clark utilizará el presupuesto nacional como instrumento para producir una recesión en Canadá.

Durante la campaña, el Sr. Clark había formulado la clara promesa de estimular la economía nacional mediante un gasto por parte del Estado Canadiense del orden de los $3.4 billones en su primer año en el poder.

El Sr. Clark había defendido entonces dicha propuesta indicando que, gracias a un mayor gasto del gobierno en estimular la economía, el resultado final de la medida sería una reducción del déficit estatal porque se generarían miles de nuevas vacantes en el mercado laboral, con la consecuente disminución de los pagos del seguro de desempleo. Y, dado que esos nuevos trabajadores dispondrían del dinero de sus salarios para satisfacer necesidades más allá del nivel de mera subsistencia que brinda el seguro de desempleo, ellos consumirían una variedad de bienes y servicios, la producción de los cuales generaría a su vez nuevas vacantes en el mercado de la mano de obra.

Además de ello, los flamantes trabajadores estarían en condición de abonar impuestos al Estado, en vez de ser un drenaje presupuestario por su seguro de desempleo y pagos de "welfare".

La cínica manipulación de esta promesa durante la campaña electoral en las zonas del país con el desempleo más elevado sirvió a los Tories para ganar el voto de los incautos.

Una vez en el poder, la máscara de progresismo cayó del verdadero rostro de la política económica Conservadora.

Los Tories decidieron copiar las decisiones económicas tomadas en los Estados Unidos, dejando de lado su supuesta preocupación por el destino de las familias de bajos y medianos ingresos.

El Ministro de Finanzas John Crosbie alabó vigorosamente la decisión estadounidense de austeridad recesionaria y decidió que es "inevitable" que Canadá siga una política similar.

Consecuentemente, los Canadienses deberán apretarse los cinturones durante 1980 y por tantos años más como le resulte adecuado al equipo del Sr. Clark.

Más allá del plan de créditos impositivos por intereses de las hipotecas y pagos del impuesto a la propiedad, destinados primordialmente a ciudadanos del estrato medio de la sociedad no habrá ninguna otra ayuda de importancia para las familias de recursos modestos.

El dinero estatal irá, en cambio, a manos de las grandes empresas para subsidiar la compra de nuevos equipos y la renovación de sus plantas de manufactura. Las beneficiarias de tal costoso obsequio del gobierno serán las poderosas firmas dedicadas a proveer los mercados internacionales que en verdad disponen de amplios fondos propios como para emprender por sí mismas esos remozamientos que los Tories les quieren volver gratuitos.

Ocurre que si esas empresas no renuevan sus equipos y plantas no es por falta de dinero sino por falta de confianza en el país. Mas específicamente, en la acción de gobierno del equipo en el poder.

Hay sectores que califican de valiente la decisión del Sr. Clark de incrementar las penurias económicas, y sus consecuencias a nivel psicológico, de las familias e individuos afectados, para beneficio de las grandes empresas.

Mas allá de constituir un acto de flagrante cinismo político, la medida sólo servirá para poner al país en la peor recesión que se haya vivido desde los años Treinta. Cientos de miles han de sufrir física y espiritualmente debido a ello.

Un equipo que se ha rebajado tanto en tan pocos meses de gobierno no merece continuar en el poder.

La higiene moral del Canadá requiere de una pronta terminación del régimen Conservador.

El Clan Kennedy

por James R. Dorsey

BOSTON (Massachusetts).- Patrick y Mary Hickey Kennedy tuvieron 3 hijos, el mayor de los cuales fue Joseph. John F. Y Mary Josephine Hannon Fitzgerald tuvieron 6 hijos, y uno de ellos fue Rose.

Rose Fitzgerald, hija del alcalde de Boston conocido como "honey Fitz", se casó con Joseph P. Kennedy, hijo de un dueño de bar de Boston. Rose y Joseph tuvieron 9 hijos, 4 varones y 5 mujeres, y en el proceso fundaron una dinastía política.

Ahora, luego de ser diezmada la familia por la guerra y los asesinatos políticos, solo sobrevive uno de los varones: Edward Moore Kennedy.

A los Kennedy se los ha considerado una especie de familia real "Made in U.S.A", lo que no deja de ser ironico para una familia que emigró a Estados Unidos huyendo de monarquías tiránicas. Es una imágen que ha sido fomentado por columnistas de chismografía social, pero también por respetados comentaristas políticos. La imágen ha quedado fijada en la mente de millones de norteamericanos desde que John F. Kennedy asumió la presidencia.

El padre, Joseph Kennedy, hizo millones de dólares en el negocio de las bebidas alcohólicas, películas y bienes raíces, pero el dinero del nuevo rico no podía comprar respetabilidad en la selecta comunidad social y cultural de Boston, la mas elitista de las ciudades norteamericanas.

Kennedy cifró sus esperanzas en su hijo mayor, tembién Joseph, pero este murió en la segunda guerra mundial al estallar su avión sobre el Canal de la Mancha.

Las esperanzas se traspasaron al otro hijo, John Kennedy, y cuando este fué asesinado el 22 de noviembre de 1963, se supuso que Robert sería el heredero aparente a la presidencia. Cuando este, a su vez, fue asesinado 5 años mas tarde, las expectivas quedaron confusas, pero quedaba todavía otro varón...

La elección presidencial de 1980 será la tercera vez en que Edward Kennedy, de 47 años, es un anunciado candidato.

Edward (Ted para los norteamericanos), llegó al Senado en 1962 al ganar la banca vacante de John. A la sazón, como tenía solo 30 años de edad, su candidatura senatorial irritó por igual a demócratas y republicanos, quienes dudaron de su legitimidad, aparte de la fortuna de su padre y la posición de su hermano.

En 1964, Ted Kennedy se presentó a nuevas elecciones senatoriales para su primer mandato de 6 años en el hemiciclo.

El jefe de la bancada demócrata de la Cámara de Representantes, Thomas O'Neill, es íntimo amigo de Kennedy. O'Neill ocupa la banca en el hemiciclo de Boston-Cambridge que quedó vacante cuando John F. Kennedy ingresó al Senado.

En Boston, los observadores políticos creen que habrá un movimiento en materia de caudal de votos potenciales, en un sentido u otro, acerca de la pública separación entre Kennedy y su esposa, la talentosa y emocionalmente frágil Joan Bennett Kennedy.

Luego de años de rumores en la vida político-social de Washington sobre su alcoholismo e infelicidad, Joan abandonó la amplia residencia familiar en McLean, Virginia, para instalarse sola en un pequeño apartamento en Boston.

Ella no niega que es adicta al alcohol y sostiene que su apartamento y sus cursos de música en Cambridge forman parte de su terapia... en otras palabras, su separación de Kennedy.

Además de criar a sus propios hijos—Kara, Edward Jr. y Patrick— Kennedy asumió el rol de figura paternal para los hijos de su asesinado hermano Robert.

En 1973, su hijo Teddy debió sufrir la amputación de la pierna izquierda debido a cáncer oseo.

Ahora, a los 47 años de edad, Ted ha vivido mas que todos los hijos varones de Joseph P. Kennedy. Joseph Jr. murió en la guerra a los 29; Bobby fué asesinado a los 42; y John a los 46. Sobre la posibilidad de ser también el blanco de balas asesinas, su círculo íntimo dice que Ted es fatalista al respecto.

Las tragedias han afectado su carrera política, así como su vida personal y, suspendida sobre cada decisión política que hace, está el recuerdo de "chappaquiddick".

El 18 de julio de 1969, Kennedy salió de una fiesta en Chappaquiddick Island, frente a Cape Cod. Lo acompañaba Mary Jo Kopechne, una jóven que había trabajado para la campaña presidencial de Robert Kennedy. El auto de Kennedy se desbarrancó en un puente precipitándose al agua y perdiendo la vida la jóven acompañante.

Durante 9 horas no se notificó el accidente. Kennedy se reconoció culpable de haber abandonado el lugar. Fué condenado con sentencia suspendida y se le revocó su licencia para manejar durante un año. Las preguntas sobre el episodio, especialmente por su conducta, han persistido en los últimos 10 años.

Poco después de Chappaquiddick, dejó pasar la oportunidad de convertirse en el jefe de la bancada demócrata en el Senado, pero luego inició su retorno y aún sigue en el Senado.

Este año asumió la presidencia de la Comisión Judicial del Senado. Su comisión y personal gozan de reputación por su eficacia, combatividad y confianza. Hay quienes opinan que podría ser felíz en el Senado durante año, una perspectiva que tanto John como Robert parecían desdeñar.

Pero Edward tendrá que tomar decisiones al respecto en los meses venideros. Lo que decida tendrá un impacto que va a trascender, sin duda mas allá de los confines del clan Kennedy.

Rescatando Petróleo de las Arenas

por Ralph Wakley

SUNNYSIDE (Utah).- Las ondas de radio pueden ser la clave para liberar miles de millones de barriles de petróleo atrapados en las arenas bituminosas del Estado Norteamericano de Utah, según un grupo de científicos.

Jack Bridges, ingeniero asesor del Instituto de Investigación del Instituto de Tecnología de Illinois, dice que mas del 85% de los depósitos de arenas alquitranadas de Estados Unidos están en Utah, conteniendo unos 26.000 millones de barriles de petróleo o betún.

El equipo encabezado por Bridges sostiene que la mayoría de los experimentos comerciales anteriores destinados a recuperar el petróleo han sido demasiado caros o ineficientes debido a que esas arenas son malas conductoras del calor.

El equipo dice que la energía de radiofrecuencia puede calentar los depósitos subterráneos de arenas bituminosas, aumentando el flujo y permitiendo la extracción del petróleo.

Los resultados de un estudio de 18 meses hecho por el grupo fueron dados a conocer recientemente en una conferencia internacional de la Naciones Unidas, sobre arenas bituminosas, celebrada en Edmonton, Canada.

El equipo de Chicago dice que largos electrodos tubulares insertados en perforaciones pueden actuar como fuentes de calor. Los electrodos son activados con energía de radiofrecuencia y están diseñados como para calentar en forma homogénea.

"Nuestro proceso esta siendo desarrollado para obtener economicamente la brea de las arenas bituminosas mediante us sistema de recuperación local", explican.

Métodos similares podrían ser aplicados a otros depósitos de petróleo viscoso de Estados Unidos.

Para el proceso de recuperación, el grupo seleccionó una onda de radio frecuencia por debajo de la banda de trasmisiones comerciales de radio am, extendiéndose a la banda de ondas cortas usada por los militares.

Señalaron que "la frecuencia precisa puede ser idealmente determinada" por la composición química de cada depósito de arenas, la proporción de humedad en el mineral y la conductibilidad de calor y energía eléctrica.

Bridges dice que la cantidad de electricidad necesaria para activar una planta de recuperación de 10.000 barriles de petróleo por día, sería solo de 30.000 kilovatios, la cantidad consumida por una ciudad con varios miles de casas.

El costo de recuperación del betún y su procesamiento para ser usado por refinerías petroleras sería de 11 a 15 dólares por barril, un valor menor que el precio del petróleo en el mercado internacional.

"La mayor dificultad para recuperar betún o petróleos pesados resulta de la alta viscosidad de esas sustancias", explica Bridges. "Hasta ahora no ha sido economicamente factible recuperar el betún de las arenas bituminosas de Utah mediante la minería de superficie y el procesamiento sobre la tierra".

"El procesamiento in-situ mediante medios convencionales de calentamiento plantea problemas fundamentales porque los depósitos son conductores pobres de temperatura. Además son casi impermeables a los fluidos líquidos y los gases".

"Hemos superado el problema de la transferencia de calor inventando un método para aplicar eficientemente la radio energía para calentar uniformemente grandes volúmenes de arenas bituminosas mientras los depósitos están todavía bajo tierra".

Para probar su proceso, el Instituto obtuvo grandes muestras de arenas bituminosas de la zona de Sunnyside, cerca de Price, y de la llamada "montaña de asfalto", en el nordeste de Utah.

"Los resultados de nuestras pruebas de laboratorio indican que se puede recuperar hasta el 80% del total de betún", dicen los científicos.

Ahora que las pruebas están terminadas, usando un aporte de 200.000 dólares del Departamento de Energía, el equipo espera pasar a la tarea de campo.

Sostienen que otros 4.000 millones de barriles de petróleo están enclaustrados en los depósitos norteamericanos más pequeños de California, Kentucky, Nuevo México y Texas. Otros grandes depósitos han sido identificados en Albania, Canada, la Union Soviética, Trinidad y Venezuela.

Utah tiene 6 depósitos conocidos de arenas asfálticas "de importancia significativa", el más grande en el triángulo de arenas alquitranosas, entre los parques nacionales canyonlands y Capito Reef, en la parte sudeste del Estado.

El triángulo contiene entre 12.500 y 16.000 millones de barriles de betún, transformable en petróleo crudo.

Basado en el contenido típico de petróleo de las arenas bituninosas de Utah y en el uso de energía eléctrica fuera de las horas de mayor consumo, para generar radiofrecuencia, se puede recuperar al menos 5 veces mas energía en la forma de petróleo que la que consumen las usinas que proveen electricidad para la operación.

Política de "Indulgencia Discrecional" para ilegales

OTTAWA.- El Ministerio de Empleo e Inmigración hizo pública una copia de una comunicación interna firmada por un alto funcionario de ese Departamento, J.L. Manion, y dirigida a J.D. Boyd, Director Ejecutivo de la Región de Ontario del Ministerio sobre el tema de los inmigrantes ilegales.

En ella se describe la llamada política de "indulgencia discrecional" (discretionary leniency) por la que el gobierno legaliza la situación de los inmigrantes ilegales que llenan ciertos requisitos.

Dada la importancia de la información, transcribimos a continuación el texto íntegro de la carta:

"Personas que se hallan ilegalmente en Canadá y que reportan voluntariamente (su presencia al Ministerio)".

"La cuestión de qué le ocurre a la gente que se halla ilegalmente en Canadá y que reportan voluntariamente su presencia (aquí) a un funcionario de Inmigración ha sido formulada por un Parlamentario federal a comienzos de este año. Deseo compartir con usted la respuesta que le fue brindada.

Durante años, por lo general ha sido nuestra práctica que cuando tratamos con una persona ilegalmente en Canadá que se ha presentado voluntariamente, no iniciamos automáticamente el proceso de deportación sino que consideramos todas las circunstancias de cada caso para determinar si hay factores mitigantes.

Aunque no constituye una política formal, ha sido una tradición de larga data, y que debe ser continuada, que
a) en los casos en que una persona que se halla ilegalmente en Canadá ha estado aquí por varios años, y
b) ha demostrado ampliamente su capacidad para establecerse aquí a sí mismo y su familia como futuros ciudadanos útiles y valiosos, y
c) no ha cometido crímenes o violado el Acta de Inmigración (además de su presencia ilegal)

Nosotros consideramos cuidadosamente las circunstancias y decidimos si en interés del Canadá, así como en el del individuo, se sirve algún propósito útil con la deportación.

En tal caso, donde una consideración positiva parece justificada, la Oficina Regional (de Inmigración) debe referir el caso al Comité Especial de Revisión en la Oficina Central, acompañada de una historia completa del caso y la recomendación de que el Comité decida si un individuo debe
a) recibir el ofrecimiento de partir voluntariamente con la seguridad de que será readmitido (al Canadá),
b) otorgársele el status de inmigrante residente (landed) por Orden del Consejo luego de un período específico de prueba bajo Permiso Ministerial; o
c) ser referido para que se haga cumplir la ley (siendo deportado).

Apreciaré que haga conocer estos criterios a su personal no como "directiva" sino como indicación de mi propio pensamiento acerca del método de mayor sentido común y compasión para tratar estos casos, dentro de lo que yo estimo es la intención del Parlamento al redactar el Acta de Inmigración".

En respuesta a la inquisitoria periodística, un vocero del Ministerio de Inmigración dijo que en los últimos nueve meses de 1978 se habían otorgado 771 Permisos Ministeriales a visitantes cuyas visas habían expirado, y otras 32 a personas que se hallaban trabajando ilegalmente en Canadá. Aunque tales medidas se hallan dentro de la política de "indulgencia discrecional" con respecto a los inmigrantes ilegales, el Ministro de Inmigración Ron Atkey dijo que "no hay garantía de que todo ilegal que se presente voluntariamente a Inmigración se beneficiará con ella.

Chilena en Equipo del NDP

TORONTO.- El equipo de investigación que asiste a los parlamentarios del Nuevo Partido Demócrata, NDP, de Ontario cuenta con una graduada latinoamericana entre sus once miembros.

Se trata de María López, de Santiago, Chile, quién emigró al Canadá luego del golpe militar contra Salvador Allende.

Ella se graduó en la Universidad de Chile en el área de la Química. Su función es colaborar en la investigación de proyectos especiales.

El equipo de investigadores cuenta con oficinas en el edificio del Parlamento de Ontario en Queen's Park, Toronto, dedicándose a analizar temas de importancia social y formular recomendaciones a los legisladores provinciales del NDP.

El Programa de Lenguas Heredadas Liga a Escuelas y Comunidades

(Canadian Scene).- La Dirección de Educación de Ontario ha comenzado su tercer año de clases de "Heredad de Lenguas" con más de 6.500 estudiantes que estudian 22 lenguas, en 286 clases diferentes.

La mayoría de las clases tienen lugar después del período escolar, por las tardes o en los fines de semana y son gratuitas. Ellas tienen que ver con los conocimientos básicos de la lengua y al mismo tiempo incluyen un contenido cultural como parte integrante de la actividad linguística.

El envolvimiento comunitario es alto en el programa. Los instructores deben tener una aceptación por parte de los padres, quienes particularmente se complacieron en que se aumentaran los salarios, de $9.50 a $16.50 en este año, con el fin de atraer y de conservar buenos profesores.

Los padres están también envueltos en las actividades del comité local que asiste al personal, en programar las clases, calcular los pensums y evaluar la programación. Cada grupo linguístico en el programa anual elige a un representante ante el comité consejero del "Heritage Languages". Estos representantes son los eslabones entre los comités locales y el personal directivo en todos los niveles del programa.

Para informarse de cómo empezar clase de lenguas u otro aspecto del programa, póngase en contacto con Miriam Di Giuseppe, en el teléfono 598-4931, Extensión 604*

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
TEL. 924-7717
SERVICIO A DOMICILIO

Anunciando el Acta de Salubridad y Seguridad Ocupacional

AHORA TANTO LOS EMPLEADORES COMO LOS EMPLEADOS SON RESPONSABLES POR LA SALUBRIDAD Y LA SEGURIDAD EN EL TRABAJO.

El Acta reconoce el hecho de que usted mejor que nadie sabe qué se necesita para hacer de su lugar de trabajo un sitio sano y seguro.

Y la División de Salubridad y Seguridad Ocupacional del Ministerio de Trabajo puede ayudarle.

El libro del Acta y las Regulaciones puede ser comprado en la Librería del Gobierno de Ontario, (Government of Ontario Book Store) 880 Bay Street, Toronto.

Porqué no consigue o solicita una copia y se entera cómo los empleadores, empleados y la División de Salubridad y Seguridad ocupacional, trabajando juntos, pueden mejorar la salubridad y seguridad en el trabajo.

Escriba a : Ontario Government Book Store
880 Bay Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Ontario Ministry of Labour
Occupational Health and Safety Division

ércoles 5 de diciembre de 1979

...bby fué asesinado a los 42; y John ...bre la posibilidad de ser también ... balas asesinas, su círculo íntimo ...d es fatalista al respecto.
...ias han afectado su carrera ...í como su vida personal y, sus...re cada decisión política que hace, ...erdo de "chappaquiddick".
...lio de 1969, Kennedy salió de una ...appaquiddick Island, frente a Cape ...ompañaba Mary Jo Kopechne, una ...abía trabajado para la campaña ...l de Robert Kennedy. El auto ... se desbarrancó en un puente ...ose al agua y perdiendo la vida la ...pañante.
...horas no se notificó el accidente. ... reconoció culpable de haber a...el lugar. Fué condenado con ...suspendida y se le revocó su ...a manejar durante un año. Las ...obre el episodio, especialmente ...ucta, han persistido en los últi...
...és de Chappaquiddick, dejó pasar ...ad de convertirse en el jefe de ... demócrata en el Senado, pero ... su retorno y aún sigue en el
...umió la presidencia de la Comi...l del Senado. Su comisión ...ozan de reputación por su efica...vidad y confianza. Hay quienes ...podría ser feliz en el Senado ... una perspectiva que tanto John ... parecían desdeñar.
...rd tendrá que tomar decisiones ...en los meses venideros. Lo ...tendrá un impacto que va a ...sin duda mas allá de los confi...Kennedy.

...e las Arenas

...ería de 11 a 15 dólares por ...alor menor que el precio del ...l mercado internacional.
... dificultad para recuperar betún ...esados resulta de la alta visco...s sustancias", explica Bridges. ...a no ha sido economicamente ...perar el betún de las arenas ...de Utah mediante la minería de ...el procesamiento sobre la tie...
...miento in-situ mediante medios ...s de calentamiento plantea pro...mentales porque los depósitos ...res pobres de temperatura. ...asi impermeables a los fluidos ... gases".
...erado el problema de la trans... calor inventando un método ...eficientemente la radio energía ... uniformemente grandes volú...nas bituminosas mientras los ...n todavía bajo tierra".
... su proceso, el Instituto obtuvo ...tras de arenas bituminosas de la ...yside, cerca de Price, y de la ...taña de asfalto", en el nordeste
...ados de nuestras pruebas de ...dican que se puede recuperar ...del total de betún", dicen los
...as pruebas están terminadas, ...orte de 200.000 dólares del ... de Energía, el equipo espera ...ca de campo.
...e otros 4.000 millones de barri...eo están enclaustrados en los ...eamericanos más pequeños de ...ntucky, Nuevo México y Texas. ...s depósitos han sido identifica...a, Canada, la Union Soviética, ...nezuela.
... depósitos conocidos de arenas ... importancia significativa", el ...n el triángulo de arenas alqui...e los parques nacionales can...pito Reef, en la parte sudeste
...contiene entre 12.500 y 16.000 ...rriles de betún, transformable ...udo.
...l contenido típico de petróleo ...bituninosas de Utah y en el uso ...éctrica fuera de las horas de ...o, para generar radiofrecuen... recuperar al menos 5 veces ...n la forma de petróleo que la ... las usinas que proveen elec...a operación.

Regresa Joven Presuntamente Secuestrado por un OVNI en Francia

CERGY-PONTOISE (Francia), 3 (UPI).- Un joven que desapareció después de haber visto un objeto volador no identificado (OVNI) en este suburbio occidental de Paris, volvió a su casa el viernes y dijo a la policía que no podía recordar nada de lo ocurrido durante su ausencia de una semana.

La policía informó hoy que Franck Fontaine, de 19 años, manifestó que lo último que recordaba haber visto el lunes pasado era una esfera brillante del tamaño de una pelota de tenis, posada en el capot de su auto.

Las autoridades se muestran muy escépticas sobre las posibilidades de que se trate de un secuestro cometido por un OVNI, y pidieron que comparezcan ante los tribunales Fontaine y dos amigos, que son quienes denunciaron su desaparición, para discutir más a fondo la cuestión.

Sin embargo, las autoridades manifiestan que Fontaine y sus amigos, Salomon Ndiaye y Jean-Pierre Prevot, no han variado en absoluto la versión original del incidente.

Los tres sostienen que el incidente ocurrió a las 4:00 a.m. del lunes pasado, cuando estaban cargando una camioneta con ropa que esperaban vender en un mercado de la población de Gisors.

"Un rayo de luz muy definido apareció y se dirigió rápidamente hacia nosotros", declararon Prevot y Ndiaye. Ambos amigos abandonaron rápidamente el lugar en busca de una cámara fotográfica, dejando a Fontaine con la camioneta. Cuando regresaron Fontaine había desaparecido, la camioneta había sido movida del lugar, y estaba rodeada por un "halo circular con tres o cuatro pequeñas esferas".

Fontaine declaró que se "reecontró" en el mismo lugar donde sus amigos le habían visto por última vez. Manifestó que no se dió cuenta de que era una semana más tarde y fué a la casa de sus amigos a increparles por haberle dejado.

"Cuando me vió dijo: ¿Qué estás haciendo en pijamas? Hace cinco minutos estabas listo para ir a Gisors", declaró Ndiaye.

La policía reveló que Fontaine vestía las mismas ropas que el día de su desaparición. Añadió que pasó un contador Geiger por las ropas del joven y no se hallaron rastros de materia radiactiva.

SPANISH CHURCH OF GOD

(Iglesia hispana de Dios Pentecostal)

94 Vaughan Rd.
Tel. 656-2346

Rev. J. Luján
Tel. 651-9676

"La Vida no tiene sentido para mí"
"Esto me crispa los nervios"
"Tengo un aburrimiento de muerte"
"Todo me molesta"
"La vida es siempre lo mismo"

Participe del Evangelio de Cristo.
La vida es maravillosa con Cristo.
Invitamos a Ud., y Familia a nuestras reuniones.

Jueves 8:00 - 10:00 p.m.
Sábado 8:00 - 10:00 p.m.
Domingo 2:00 - 6:00 p.m.

94 Vaughan Rd. y St. Clair Ave.

NUESTRA IGLESIA EN MONTREAL 5244 ST. URBAIN ST. TEL. 282-1984 VISITENOS

OLIVA

Furniture & Sewing Centre Co.

PRESENTA SU LINEA

morse / Electrophonic

366-1780

796 Dundas st. W. Toronto

11 Personas Mueren Pisoteadas en Concierto de Rock

CINCINNATI, 3 (UPI).- Por lo menos once personas murieron pisoteadas cuando miles de impacientes fanáticos de la música rock entraron atropelladamente en el concierto Who que se ofrecía esta noche en el Estadio Riverfront, informó la policía.

Por lo menos una docena de otras personas tuvo que ser conducida a hospitales, algunas con graves lesiones, dijeron las autoridades.

Las localidades para el concierto se habían agotado desde hacía varias semanas.

Según testigos, la multitud, calculada entre 18 .000 y 20.000, trató de irrumpir por las puertas cuando se abrieron a las 7 p.m., algunos tropezaron y fueron aplastados en el apinamiento, dijeron los testigos.

Explosión e Incendio en Depósito de Petróleo en California

TORRANCE (California), 4 (UPI).- Dos explosiones afectaron anoche un depósito de petróleo de la empresa Mobil Oil, matando a un obrero e hiriendo a otras tres personas por lo menos, incluyendo al conductor de un vehículo que fué envuelto por las llamas.

Más de 50 bomberos cubrieron la planta con una capa de espuma antillama mientras otros bañaban varios tanques con agua fria para impedir su combustión. En las inmediaciones del siniestro había seis tanques de grandes dimenciones que, de acuerdo con los funcionarios, contienen gasolina y petróleo crudo.

Entre densas columnas de humo negro, las llamas escendían varias decenas de metros y se divisaban desde varios kilómetros. Los bomberos aseguraron que el incendio no será apagado hasta dentro de varios días.

La primera explosión ocurrió a las 6 p.m. y provocó una lluvia de substancia oleosa en un área de grandes dimensiones. La deflagración fué tan intensa que se incendiaron las líneas de electricidad, prvocando cortes de suministro en Torrance y partes de la península de Palos Verdes.

Poco después de esa explosión las patrullas de rescate hallaron el cuerpo carbonizado de un empleado no identificado de Mobil Oil.

Resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas

NACIONES UNIDAS, 4 (UPI).- El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas acordó hoy una resolución que demanda la liberación inmediata de los diplomáticos norteamericanos que se hallan en rehenes en Teheran.

El Cosejo se reunirá a las 4 de la tarde de hoy (2100 GMT), cuando se cree que la resolución será aprobada oficialmente en una sesión formal.

El Secretario General de las Naciones Unidas, mientras salía de una reunión a puertas cerradas del Concejo, dijo a United Press International: "El Consejo ha acordado una resolución".

La reunión a puertas cerradas duró 25 minutos, transcurso en el cual el cuerpo de 15 miembros dió los toques finales al texto de una resolución de cuatro puntos, cuyo contenido se había filtrado anoche a la prensa.

El embajador boliviano Sergio Palacios de Vizzio, que el mes pasado presidió el Consejo, dijo que se habían efectuado sólo cambios menores al texto previo.

Ex Sha Había Pedido Visa Para el Paraguay

ASUNCION, 4 (UPI).- El derrocado Sha de Iran, Mohammed Reza Pahlevi, gestionó en principio autorización para viajar al Paraguay, pero el trámite, iniciado en agosto, quedó suspendido cuando el ex monarca obtuvo permiso para residir en México, según revelaron hoy fuentes diplomáticas.

El matutino La Tribuna, por su parte, dijo hoy que en ciertos norteamericanos del exterior se consideraba la posibilidad de que el Sha buscara asilo en el Paraguay.

De concretarse el asilo, se trataría del segundo gobernante exiliado de Estados Unidos que pasara a residir en este país, pues en agosto las autoridades paraguayas concedieron residencia temporal al ex presidente nicaragüense Anastasio Somoza.

Gente

Henri Kissinger se presentará el jueves y viernes próximos en Nueva York en el programa de Televisión de Dick Cavett, y llevará más palabrerio que recuerdos de poderío. También recordará al Secretario de Defensa, Melvin Laird, y el incendio que inició en el Vaticano. En una grabación adelantada del programa, Kissinger recuerda que Laird estaba fumando un cigarro cuando aguardaba para una audiencia con el Papa, y metió el puro en su bolsillo cuando fué llamado. Kissinger recuerda: "...de pronto comenzó a salir humo del bolsillo del señor Laird. Trató de apagarlo y al no tener éxito comenzó a golpear el lado de su traje. Algunos norteamericanos que estaban presentes creyeron que habia sido dicho algo que requería aplausos ... y aplaudieron".

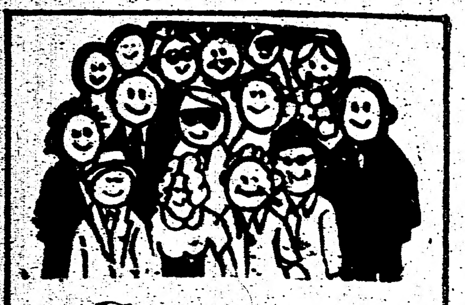
Toda una generación de jóvenes mascadores de chicles de globos le conocían como Hernán -Los Hermitaños de Hernan- pero Peter Noone dice que está pronto a borrar esa imagen. Los ermitaños no existen más, y por lo tanto ha buscado otro acercamiento al mundo de la farándula ...como actor. Junto con Arte Johnson aparece en la película "We're All Crazy Now" (Ahora Todos Estamos Locos). En la Revista Los Angeles, dice: "Hago el papel de adulón de este embaucador (Johnson). Es lo primero que he hecho en 10 años, desde que salí del armario musical". I realmente no encuentra tan extraña la escena musical de la próxima década del 80. Dice que los grupos de la llamada "nueva ola", son los "hermitaños de Hernan crecidos".

En 1945 fué Mis Estados Unidos. Desde entonces ha sido una celebridad y una destacada abogada de los consumidores, y hasta podría tirarse un lance al senado norteamericano, pero los abogados no parecen confiar en ella. Bess Myerson se presentó ayer para cumplir tareas de Jurado en Nueva York, y bien pronto se vió rodeada firmando autógrafos. Pero los abogados de ambas partes la rechazaron como jurado. Posteriormente se presentó a la División Civil de la Suprema Corte, y fué rechazada nuevamente. Está desilucionada. "Siempre quise servir", se lamenta.

En estos días, las dos bellezas de moda en Estados Unidos, Cheryl Tiegs y Farrah Fawcet, no son las únicas modelos de recato en los posters. No en el caso del columnista del Chicago Tribune, Bob Greene. Va a aparecer en una atractiva foto propia muy varonil de tipo "macho". Pero el presidente de la corporación Crosswinds, Bob Hennkins, que es quien la va a publicar, reconoce que tuvo que persuadirle. "Yo me dí cuenta que lo habíamos convencido cuando le preguntamos que prefería ser, si el columnista Walter Lippman o Cheryl Tiegs y expresó sus dudas", manifestó Hennkins.

Dolly Parton es una cantante famosa por su repertorio de canciones folklóricas y su pronunciado busto. Harta de ser "robusta" inició una dieta y ha perdido 15 kilos, y la razón es que va a hacer su primera película. Naturalmente es escenario será Nashville, el santuario estadounidense de la música kolklórica.

…coles 5 de diciembre de 1979



Gente

Henri Kissinger se presentará el jueves y viernes próximos en Nueva York en el programa de Televisión de Dick Cavett, y llevará más palabrerío que recuerdos de poderío. También recordará al Secretario de Defensa, Melvin Laird, y el incendio que inició en el Vaticano. En una grabación adelantada del programa, Kissinger recuerda que Laird estaba fumando un cigarro cuando aguardaba para una audiencia con el Papa, y metió el puro en su bolsillo cuando fué llamado. Kissinger recuerda: "...de pronto comenzó a salir humo del bolsillo del señor Laird. Trató de apagarlo y al no tener éxito comenzó a golpear el lado de su traje. Algunos norteamericanos que estaban presentes creyeron que había sido dicho algo que requería aplausos ... y aplaudieron".

Toda una generación de jóvenes mascadores de chicles de globos le conocían como Hernán -Los Hermitaños de Hernan- pero Peter Noone dice que está pronto a borrar esa imagen. Los ermitaños no existen más, y por lo tanto ha buscado otro acercamiento al mundo de la farándula ...como actor. Junto con Arte Johnson aparece en la película "We're All Crazy Now" (Ahora Todos Estamos Locos). En la Revista Los Angeles, dice: "Hago el papel de adulón de este embaucador (Johnson). Es lo primero que he hecho en 10 años, desde que salí del armario musical". I realmente no encuentra tan extraña la escena musical de la próxima década del 80. Dice que los grupos de la llamada "nueva ola", son los "hermitaños de Hernan crecidos".

En 1945 fué Mis Estados Unidos. Desde entonces ha sido una celebridad y una destacada abogada de los consumidores, y hasta podría tirarse un lance al senado norteamericano, pero los abogados no parecen confiar en ella. Bess Myerson se presentó ayer para cumplir tareas de Jurado en Nueva York, y bien pronto se vió rodeada firmando autógrafos. Pero los abogados de ambas partes la rechazaron como jurado. Posteriormente se presentó a la División Civil de la Suprema Corte, y fué rechazada nuevamente. Está desilucionada. "Siempre quise servir", se lamenta.

En estos días, las dos bellezas de moda en Estados Unidos, Cheryl Tiegs y Farrah Fawcet, no son las únicas modelos de recato en los posters. No en el caso del columnista del Chicago Tribune, Bob Greene. Va a aparecer en una atractiva foto propia muy varonil de tipo "macho". Pero el presidente de la corporación Crosswinds, Bob Hennkins, que es quien la va a publicar, reconoce que tuvo que persuadirle. "Yo me dí cuenta que lo habíamos convencido cuando le preguntamos que prefería ser, si el columnista Walter Lippman o Cheryl Tiegs y expresó sus dudas", manifestó Hennkins.

Dolly Parton es una cantante famosa por su repertorio de canciones folklóricas y su pronunciado busto. Harta de ser "robusta" inició una dieta y ha perdido 15 kilos, y la razón es que va a hacer su primera película. Naturalmente es escenario será Nashville, el santuario estadounidense de la música kolklórica.

La CUTA Denuncia Ante la OIT la Nueva Ley Gremial Argentina

BUENOS AIRES, 4 (UPI).- La Conducción Unica de Trabajadores Argentinos (CUTA) denunció ante la Organización Internacional del Trabajo (OIT) que la nueva ley gremial sancionada por el gobierno militar "agravia nuestra Constitución Nacional y viola la libertad sindical y el derecho de sindicación".

En una nota enviada al Secretario General de la OIT, Francis Blanchard, la CUTA afirma que "la libertad sindical es vulnerada esencialmente porque el Estado usurpa el poder constituyente de las asociaciones gremiales, que naturalmente pertenece a los trabajadores".

Señala también que la sanción de esta ley "significa un grave desmedro de la tradición jurídica argentina, por cuanto se desconocen convenios internacionales, configurando una grave lesión al prestigio nacional".

La nueva ley de asociaciones gremiales, que reemplaza a la ley de asociaciones profesionales vigente durante el último gobierno Peronista, prohibe a los sindicatos realizar actividades políticas, anula el control gremial sobre los fondos para obras sociales y disuelve la Centra Obrera Unica.

Apenas anunciada la ley gremial, con la cual el gobierno se propone terminar con tres décadas de preminencia sindical en la política argentina, la Conducción Sindical anunció que "si el camino es la confrontación, asumiremos la responsabilidad con todas sus consecuencias".

La CUTA, organismo de conducción de los Sindicatos creado para reemplazar a la Confederación General del Trabajo (CGT), cuyas actividades fueron suspendidas por el golpe militar que en marzo de 1976 derrocó a la presidente Isabel Perón, instó también en esa oportunidad a las distintas organizaciones obreras a iniciar demandas judiciales contra la nueva ley.

Al preguntársele al Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Armando Lambruschini, si se tomará alguna medida contra la CUTA, respondió que este organismo "no tiene ninguna representación legal o gremial, y por lo tanto no se puede tomar ninguna medida contra una cosa que no existe".

A todo esto, diversos líderes políticos negaron la validez de la nueva ley gremial y solicitaron al gobierno su inmediata derogación.

Dramática Exhortación a la Concordia de la Presidenta de Bolivia

LA PAZ, 4 (UPI).- La Presidenta Lidia Gueiler formuló una dramática exhortación a la concordia, en medio de un clima de generalizada agitación social, que incluye bloqueos de caminos, paros laborales, manifestaciones callejeras y saqueos.

En una carta dirigida al Presidente de la Central Obrera Boliviana (COB), Juan Lechín, la Mandataria justificó la reciente aprobación de las medidas económicas de emergencia, que han provocado los desórdenes, al señalar que eran "impostergables y urgentes".

La señora Gueiler dijo que está causando preocupación en el Gobierno "los síntomas de intranquilidad social" posteriores a las medidas, entre las cuales figura la devaluación de la moneda en un 25% y el alza del precio de la gasolina.

"Deseamos hacerle llegar nuestra preocupación sobre las repercusiones que pudiese adquirir (la intranquilidad) en detrimento del proceso democrático y constitucional que trabajosamente se está reiniciando en el país", indicó.

Añadió que la preocupación no sería tan marcada si la agitación social fuera el producto sólo de las medidas económicas. "Pero en cambio parece evidente que la verdadera causa se halla en móviles inconfesados y alentados por grupos empeñados en crear el debilitamiento del gobierno constitucional".

Finalmente, llamó a los dirigentes de la COB "para que recapaciten y no se conviertan en agentes involuntarios de grupos que tratan de crear el caos, la intranquilidad y la zozobra en el país, como caldo de cultivo en sus intentos de restaurar la dictadura".

En Oruro, 240 km. al sudeste de aquí, amas de casa manifestaron ayer espontáneamente por la escasez de alimentos provocada por el bloqueo de caminos del Altiplano por campesinos que protestan por el alza de las tarifas del transporte.

La escasez afecta particularmente a las ciudades del valle y del Altiplano, incluida La Paz, donde los campesinos están impidiendo también la llegada de productos agrícolas.

En Cochabambam 450 km. al sudeste, grupos de personas asaltaron ayer decenas de almacenes para aprovisionarse de alimentos. La Central Obrera Regional y la policía atribuyeron los saqueos a elementos del hampa.

Los panaderos están en huelga indefinida desde el sábado, en demanda de aumentos de precios. El producto ha desaparecido virtualmente de ésta y otras ciudades del interior, al igual que la carne, cuyos envíos desde las zonas subtropicales del noreste han sido suspendidos en tanto se autorice incremento del precio.

Los propietarios del transporte colectivo a escala nacional decretaron un paro de labores esta tarde, en previsión de choques callejeros con los manifestantes obreros.

Los transportistas, según los obreros, son los grandes beneficiados con las últimas medidas, y han sido expulsados de la COB.

Entretanto, el Ministro de Finanzas, Augusto Cuadros, declaró que Bolivia contará con 500 millones de dólares de ayuda exterior para "salvar la coyuntura".

Esta suma provendrá, según Cuadros, del Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Corporación Andina de Fomento (CAF) y los gobiernos de Estados Unidos y Venezuela.

POR: WILSON RUIZ

Ecuatorianos en Canada

(Vigésima Parte)

EDUCACION

En 1970 el número de estudiantes de habla hispana en el sistema educacional de Toronto era de 342, para 1975 esta cantidad se había quintuplicado a 1.658. Al momento de escribir estas líneas, invierno de 1978, Toronto cuenta con casi 3.000 estudiantes de habla hispana, de entre ellos 1.215 son nacidos en Ecuador o hijos de ecuatorianos.

Al momento de ingresar en una escuela canadiense el estudiante ecuatoriano automáticamente se halla en un medio extraño. Para empezar, maestros y compañeros se expresan en una lengua extranjera; los materiales didácticos y métodos de enseñanza difieren completamente de aquellos empleados en Ecuador; horarios, costumbres y hasta los juegos infantiles son extraños. El conflicto interno que todos estos factores desatan dentro del individuo no cesa con el primer día de clases, apenas empieza.

Debemos recordar que la escuela es tan sólo un aspecto del vivir diario, una vez finalizada la jornada escolar el estudiante retorna a casa -y el ambiente de una casa ecuatoriana choca con aquel que el niño o adolescente encuentra en la escuela. Este conflicto vá más allá del plano netamente cultural pues incluye valores, creencias, emociones. El sistema escolar canadiense contradice el ambiente familiar ecuatoriano, en muchos casos lo critica forzando al niño o adolescente a pensar que su forma de vida familiar es inferior y consecuentemente que él como persona es inferior.

Habla César, 18 años, 3 años de residencia en Canadá, estudiante de grado 12 (sexto año de bachillerato): "Yo no tenía ni la menor idea del sistema educacional canadiense, de pronto me encontré en un colegio en Toronto. Mi colegio en Guayaquil era sólo de varones, ya puede imaginarse la diferencia cuando aquí encontré que tenía compañeras. Le confieso que me resultó difícil concentrarme en mis estudios. Pero el ambiente lo encontré más amplio y en dos meses las compañeras ya no me preocupaban o fascinaban tanto"... sonrisa conspiratoria...

César se pone muy serio y continúa: "En un principio me sentí sólo y naturalmente busqué la compañía de latinos. Resulta que me pusieron en una clase especial para aprender inglées, pero había demasiado extranjero en esa clase y también apenas llegaba a casa hablaba español. Entonces decidí que la única forma de aprender inglés era mexclándome con canadienses y así lo hice. Al finalizar mi primer año en Canadá ya hablaba inglés con fluidéz. Tuve suerte, los canadienses me aceptaron porque conozco muchos latinos, en mi colegio, que tuvieron serios problemas con canadienses. Insultos, desafíos, peleas, de todo había. Yo si creo que es difícil para un latino ambientarse en un colegio canadiense, como dije, yo tuve suerte".

Según estudios del Ministerio de Educación de Ontario, los adolescentes cuyos padres emigraron a Canadá procedentes del llamado Tercer Mundo, generalmente no reaccionan favorablemente al sistema educacional canadiense, lógicamente los ecuatorianos se cuentan en esta categoría. Muchos no logran jamás adaptarse y tan pronto como cumplen los 16 años requeridos por la ley, abandonan los estudios para ir a trabajar lavando platos, limpiando edificios, o en le mejor de los casos como obreros inexpertos en cualquier factoría. Y pensar que sus padres emigraron "para mejorar el futuro de nuestros hijos". ¿Qué futuro?.

Continuará

ALQUILER DE INSTRUMENTOS MUSICALES

En Long y McQuade

Tenemos la mayor selección de instrumentos para alquilar de Toronto.

Guitarras
Tambores
Baterías
Amplificadores
Instrumentos para bandas
Sistemas P.A.
Todo a Precios Razonables

long & mcquade
musical instruments ltd.
459 Bloor St. W. 964-8006
828 Wilson Ave. 630-1625

Pugna entre Grupos Pro-Chinos y Pro-Soviéticos en Colombia

BOGOTA, 4 (UPI).- Guerrilleros izquierdistas del Ejército Popular de Liberación (EPL) ocuparon por más de 30 horas el campamento obrero del complejo hidroeléctrico en Chigorodo, en el Departamento de Antioquia y destruyeron un helicóptero, saquearon almacenes y amenazaron con aniquilar las obras de la Represa de Urra, según informaron voceros militares.

El contingente de extremistas, portando armas automáticas de largo alcance y vistiendo uniformes exclusivos de las fuerzas militares, irrumpieron en el campamento del complejo hidroeléctrico para advertir sobre la construcción de la Represa de Urra, que es asesorada en sus obras por funcionarios soviéticos.

El EPL, aparentemente pro-chino, ocupó todas las instalaciones y mantuvo bajo control todo el personal obrero y los asesores soviéticos presentes, a los que les comunicó su advertencia de destruir la represa si los extranjeros proseguían auxiliando técnicamente las obras.

Las fuentes militares señalan que los guerrilleros entraron el primero de diciembre en las instalaciones y las abandonaron 24 horas después.

Los rebeldes prendieron fuego a un helicóptero de una empresa particular que llegó durante el asalto para transportar víveres, drogas y alimentos.

Técnicos que participan en la construcción de la represa, localizada en la población de Chigorodo, situado a 300 kilómetros al oeste de Bogotá, señalaron que "en varias ocasiones han sido amenazados con mensajes por lo que hemos solicitado protección y vigilancia permanente".

Los guerrilleros, según las versiones de testigos, se oponen a que asesores soviéticos trabajen en la construcción de la gigantesca obra hidroeléctrica y demandan la presencia de técnicos colombianos.

La pugna ideológica entre las fuerzas guerrilleras se hace evidente entre los grupos de orientación pro-china y pro-soviética, señalaron las fuentes militares.

Explicaron que los seguidores del pensamiento soviético y que se autodenominan el brazo armado del Partido Comunista de Colombia apoyan la construcción del complejo, mientras que los pro-chinos rechazan la presencia de asesores soviéticos.

Las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), supuestamente pro-soviéticas, hace varios meses en un comunicado advirtieron que no "íbamos a permitir el saboteo a la Represa de Urra"

EXPERT REAL ESTATE INC.

PRESCOT - ST. CLAIR

Sólida de ladrillo, 2 pisos, 6 cuartos, sótano espacioso. Sólo 390 dól. mensuales.

SYMINGTON - BLOOR

Sólida de ladrillo, 6 cuartos, 2 pisos, sótano espacioso. 500 dól. mensuales.

ST. CLAIR - CALEDONIA

Sólida de ladrillo, el sótano terminado, 8 cuartos y 3 pisos. Pagos mensuales: 530 dól.

BLOOR - LANSDOWNE

2 pisos, 7 cuartos, sólida de ladrillo, 500 dól. mensuales.

Llame hoy mismo para más información. 638-0648, 781-9898 y 651-1203

MRS· ENZA

CURANDERA LECTORA Y CONSEJERA

Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.

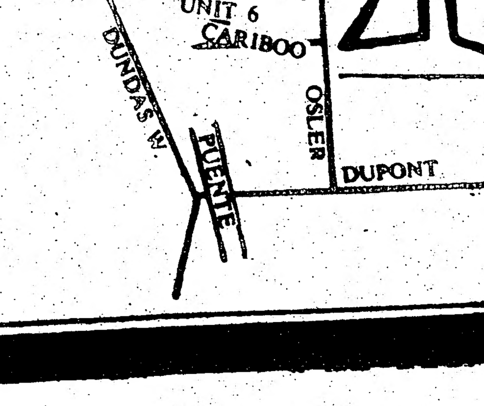
866A BATHURST ST.
Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St.
De 9 A.M. a 9 P.M.

Abierto 7 dias
531-5102

Reparaciones de chapa y pintura en general.
Todos los trabajos realizados por el mismo dueño.
Especializados en fibra de vidrio.
Estimaciones sin costo
Precios especiales
Se habla español.

CARLOS AUTO COLLISION

12 CARIBOO AV.
(Unit. 6) 769-2425



El Ex Presidente Peruano Belaúnde Terry Encabeza las Preferencias Para las Elecciones de Mayo

LIMA, 3 (UPI).- Una encuesta política dada a conocer hoy revela que el ex presidente Fernando Belaunde Terry encabeza las preferencias para las elecciones de mayo próximo, pero también indica que el resultado de los comicios podría decidirse por el considerable número de personas que aún no han decidido su voto.

La encuesta, realizada por la empresa peruana de opinión pública para el Diario La Prensa, tiene como base Lima Metropolitana y el vecino puerto El Callao, donde se estima que está concentrado más del 40% del electorado.

En comparación a una encuesta efectuada en marzo, las preferencias por Belaunde Terry, que gobernó al país entre 1963 y 1968, cuando fue derrocado por los militares, se incrementaron del 15 al 24 por ciento, en tanto que la simpatía por su partido Acción Popular aumentó del 11 al 15 por ciento.

Asimismo, las preferencias por el centrista partido Aprista, considerada como la mayor agrupación política del país, disminuyeron del 25 al 17 por ciento, lo que se explicaría por la desaparición en agosto del fundador de esa agrupación, Victor Raúl Haya de la Torre.

En marzo, el 22% del electorado expresó que votaría por Haya de la Torre en una elección presidencial, pero ahora sólo el 15 por ciento lo haría por Armando Villanueva del Campo, que es el candidato Aprista para los comicios de mayo.

Villanueva del Campo ocupa el tercer lugar de la encuesta, tras el líder del derechista Partido Popular Cristiano (PPC), Luis Bedoya Reyes, quién obtuvo el 20% de las preferencias, tres puntos menos que en marzo.

Por su parte, el Frente Obrero Campesino Estudiantil y Popular (FOCEP), la mayor agrupación de izquierda, afectada por serias divisiones internas, logró sólo el 5% de preferencias, nueve puntos menos que en la encuesta anterior.

Los principales candidatos izquierdistas, Genaro Ledesma, Hugo Blanco y Alfonso Barrantes, sumaron un total del 13%.

Se estima sin embargo, que el voto del 25 por ciento de electores que dijeron que aún no tienen preferencia por ninguno de los candidatos será decisivo en el resultado de los comicios del 18 de mayo.

Las posiciones de los candidatos reflejadas en la encuesta también podrían variar en el interior del país, donde el Partido Aprista aparentemente goza de mayor simpatía.

Pasa a Retiro el Comandante en Jefe del Ejército en Argentina, General Viola

BUENOS AIRES, 4 (UPI).- El Comandante en Jefe del Ejército, General Roberto Viola, anunció esta noche la designación del General Leopoldo Galtieri para sucederlo.

En su nuevo cargo, que asumirá en fecha próxima, Galtieri pasará a ser el principal integrante de la Junta Militar de Gobierno, compuesta además por los Comandantes de la Armada y la Fuerza Aerea.

Galtieri, de 53 años, es considerado un oficial "moderado", perteneciente a la misma línea de Viola y del Presidente Jorge Videla.

Galtieri se desempeña al frente del Comando del Primer Cuerpo de Ejército, cuya guarnición central se encuentra en Buenos Aires, y previamente había tenido a su cargo el Segundo Cuerpo, con asiento en la ciudad de Rosario.

Con la designación de Galtiere, pasarán a retiro tres jefes de mayor antigüedad, el principal de los cuales es el Jefe del Estado Mayor del Ejército, General Carlos Guillermo Suarez Mason.

Los otros dos son el Director General de Fabricaciones Militares, General Diego Urricariet, y el delegado ante la Junta Interamericana de Defensa, General Santiago O. Riveros.

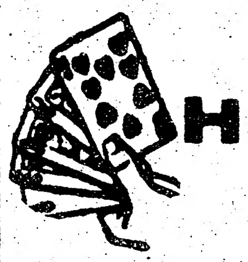
Fuentes militares dijeron que, una vez que Suarez Mason pase a retiro, la Jefatura del Estado Mayor será encomendada al General José A. Vaquero, comandante del Tercer Ejército, con asiento en Córdoba, que es la más poderosa unidad de combate del ejército.

La designación de Vaquero como Comandante del Tercer Ejército se produjo a fines de setiembre, a raíz de la fallida sublevación del anterior jefe de la unidad, General Luciano Menendez, que pertenece a la línea "dura" del arma.

Viola, de 55 años, había manifestado que pasaría a retiro a fines de este año, a menos que se presentara algún serio problema relativo a la seguridad nacional, como podría ser el agravamiento del conflicto argentino-chileno sobre límites australes.

Viola asumió el Comando en Jefe a fines de Julio de 1978, cuando Videla pasó a retiro abandonando ese cargo pero manteniéndose como Presidente de la República, en caracter de delegado de la Junta Militar.

Cuando Viola sucedió a Videla al frente del Ejército, se comentó que este último había optado por la línea natural de sucesión, pues el puesto de jefe de Estado Mayor, entonces ejercito por Viol,a es el que sigue inmediatamente en jerarquía al de Comandante en Jefe. Se considera a Viola como posible sucesor de Videla cuando éste finalice su período presidencial, en marzo de 1981.



MRS. HELENA

LECTORA y CONSEJERA

CONSEJOS PARA TODO TIPO DE PROBLEMAS

Enferma, infeliz. Aquí hay un mensaje de esperanza! Léalo y actúe en el momento!

Una visita la convencerá

HELENA es superior a cualquier otra lectora que Ud. haya visto. La saca de la pena y oscuridad y le enseña el camino al éxito y felicidad. Ud. vale la consulta de esta señora. HELENA la invita a su casa

1350 DANFORTH AVE. a pocos pasos del Subway de Greenwood
Tel. 465-9859 y 461-4703
9 a.m. a 10 p.m. diariamente

LISBON PRINTING

958 College St. Toronto.
537-6573

Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones. Sobres,
Panfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.

Inflación en Chile

SANTIAGO (CHILE), 3 (UPI).- La inflación en Chile alcanzó el 2.1 por ciento en el mes de noviembre respecto al mes anterior, informó hoy el Director de Estadísticas, Sergio Chaparro.

El funcionario dijo que el total de inflación acumulada hasta la fecha en este año alcanza a 35.9 por ciento.

Chaparro anunció asimismo que de acuerdo a la variación experimentada por el costo de la vida en el último trimestre, se concederá un reajuste de 18 por ciento a las remuneraciones de empleados y obreros del sector público y privado a cancelarse este mes.

La incidencia de los diversos rubros fue la siguiente: alimentación 1.5; vivienda 0.2; vestuario 0.1; y varios 0.3 por ciento.

El año pasado a igual fecha, la inflación llegaba al 28.4 por ciento en tanto que en noviembre de 1978 el índice fue de 1.3 por ciento.

Reporte de Ottawa: Programa Canadiense de Ayuda Extranjera

Por Ben Malkin, Corresponsal Parlamentario de Canadian Scene

Mientras que no hay posibilidad de que el programa canadiense de ayuda externa, que ahora se eleva a cerca de un billón anual, se pueda incrementar el próximo año, dentro de ese límite, se han anunciado un número substancial de proyectos recientemente.

Un programa mayor de rehabilitación de ferrocarriles en Bangladesh con un costo de $60 millones, es uno de los más grandes. El programa con una duración de cinco años, incluirá el mejoramiento de las líneas férreas y de los puentes, equipo nuevo o reconstruído y una ayuda de técnicos.

Doce locomotoras eléctricas diesel con poder de 2.000 caballos de fuerza para la línea principal, partes para las mismas y entrenamiento, serán suministradas por un valor de $11 millones. Más de $4 millones para reemplazar motores canadienses a ocho viejas locomotoras diesel. Asistencia técnica para mejorar los ferrocarriles de Bangladesh el mantenimiento de las locomotoras y el manejo del material, por un valor de $6 millones. Y lo restante que se invertirá en la reparación de 200 millas de línea férrea, más o menos el 13% de la red Nacional, así como la reparación de puentes algunos de los cuales fueron construídos hace 80 años. Canadá suministrará rieles y cinturones de acero para reforzar los puentes.

En los últimos años, Bangladesh ha sido el objeto de la más grande ayuda externa del Canadá, en términos de programa para un solo país. Cerca de $72 millones han sido desembolsados en cada uno de los dos años anteriores, para gastos de comida suministrada, de fertilizantes y de comodidades industriales. Cerca de 30 proyectos bilaterales están en desarrollo, en campos tales como los de la agricultura, la energía, el transporte y el desarrollo de la comunidad.

Las miras del actual proyecto de los ferrocarriles son las de levantar el nivel locomotivo a cerca de un 85 por ciento, el cuál sería comparable a los niveles canadienses, entrenar a unos 750 aprendices bangladeshanos que realicen el mantenimiento de la maquinaria y rehabiliten la misma cuando sea necesario.

Un segundo proyecto que viene de anunciarse comprende el gasto de $12 millones para la construcción de un Colegio de Recursos naturales en Malawi. Con este dinero se proyecta, la construcción en sí, los equipos para el entrenamiento de alrededor de 700 estudiantes cerca de Lilongwe, la capital de este país africano. Allí se ofrecerán cursos de manejo de plantíos, de cosechas, de manejo de animales y de agricultura; los habrá de pesquería, de Parques Nacionales, de la Fauna y de ciencia veterinaria.

Con la contribución de Malawi el costo total de ayuda habrá llegado a los $14.1 millones de dólares. En el caso del proyecto de Bangladesh, este país contribuirá con alrededor de $8 millones para suministrar la mano de obra local y cubrir otros gastos.

En cuanto al proyecto de Malawi, será éste el primero en el cual Canadá contribuye para el desarrollo de este país. Todo el personal administrativo y maestros serán Malawiyanos. La contribución canadiense se limita al establecimiento de edificio y a la organización inicial del Colegio.

Hasta hace poco las actividades de la ayuda externa del Canadá hacia Malawi se concentraban sólo en el transporte... particularmente en los ferrocarriles. Del 78 al 79, la asistencia del Canadá para Malawi se totalizó en $15.8 millones de dólares.

Camerún, que el año pasado recibiera $16.1 millones en ayuda bilateral, y $1 millón más a través de organizaciones no gubernamentales que trabajan en aquel país, será sujeto de un mayor estudio de su potencial para aumentar el nivel de cooperación industrial con Canadá. Uno de los sujetos en los cuales está interesada la Compañía ALÇAN de Canadá, es la posibilidad de establecer una industria de bauxita en el Oeste de Camerún.

Volviendo a Pakistán, Canadá ha aceptado el conceder un préstamo de desarrollo para financiar equipo canadiense y servicios de ingeniería para el desarrollo de la energía eléctrica. El préstamo saldrá de la Agencia Internacional para el Desarrollo (CIDA) libre de intereses, pagadero a 50 años, con los diez primeros años de gracia.

Durante los últimos 25 años, Canadá ha provisto alrededor de $275 millones para proyectos de energía en Pakistán. El primero en ser completado fue la represa de Warsak que se terminara en 1961. La represa, en el aspecto de irrigación, favorece el cultivo de más de 100.000 acres de terreno.

Banco Interamericano de Desarrollo Concede Importante Préstamo a Países Centroamericanos

WASHINGTON, 4 (UPI).- La aquejada integración centroamericana recibió hoy un estímulo adicional al conceder el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) 54.000.000 dólares para la construcción y mejoramiento de carreteras regionales.

El programa está concebido para fortalecer la integración centroamericana por medio de la construcción de obras viales que ayuden a estimular el comercio regional y establezcan comunicación entre regiones ricas en recursos naturales, mediante el mejoramiento de la red de carreteras.

Un estudio estableció que el plan de inversiones en carreteras requiere la construcción de 1.979 km. de nuevas vías y el mejoramiento de 2.804 km., con un costo total de 824.500.000 dólares.

FOCUS PHOTO

- Revelado de calidad
- Cámaras y accesorios
- Fotos pasaporte, servicio rápido, portaretratos y matrimonios

495 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1Y2 (416) 924-2302

POPULAR BUTCHER

871 DUNDAS STREET WEST
Dundas St. & Manning Ave.
363-9730

CARNE FRESCA DE 1a. CALIDAD, TODOS LOS DIAS

Asado · Chorizos
Costillas · Fiambres

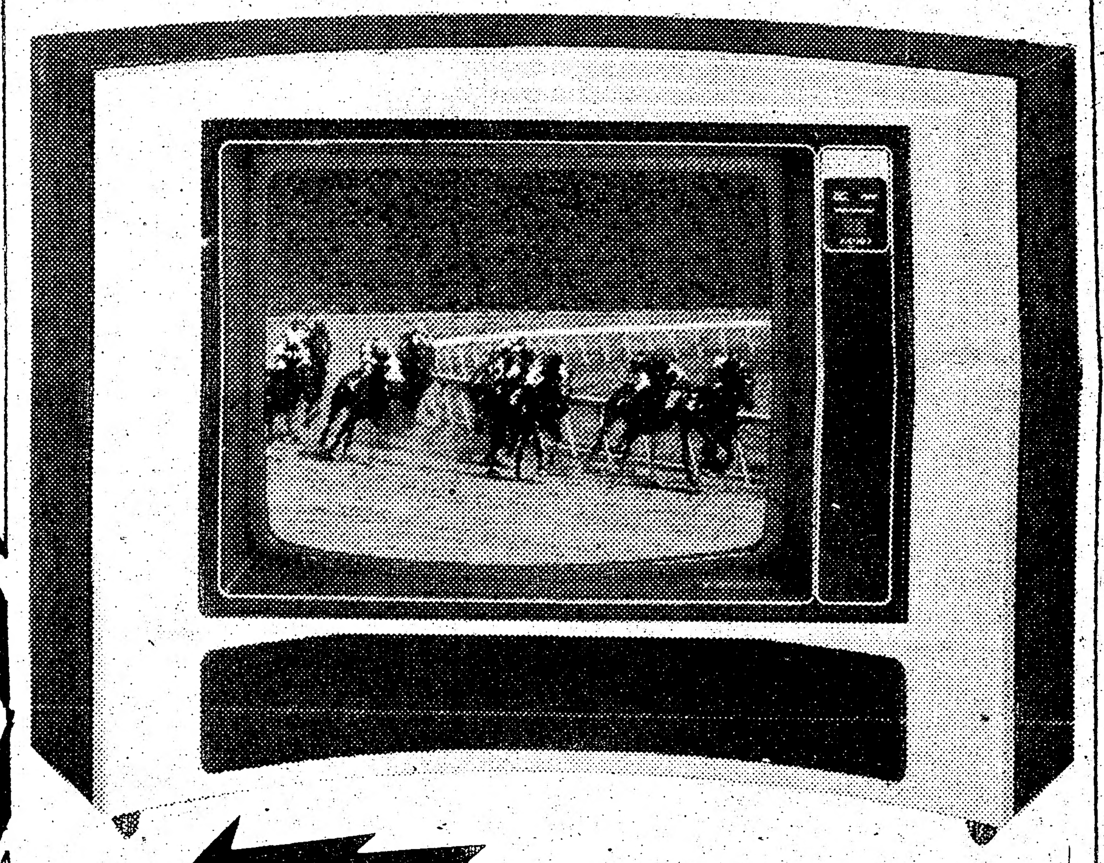
PRECIOS MUY BAJOS

CLINICA DE DENTADURAS
Manuel R. Bentes

Horario de Atención:
Lun. a Vier. 9.30 a 6.30 P.M.
Sábados 9.30 a 5.00 P.M.

808 DUNDAS ST. WEST
Teléfono: 362-3532
Toronto, Ont. M6J 1V3

ESPECIAL



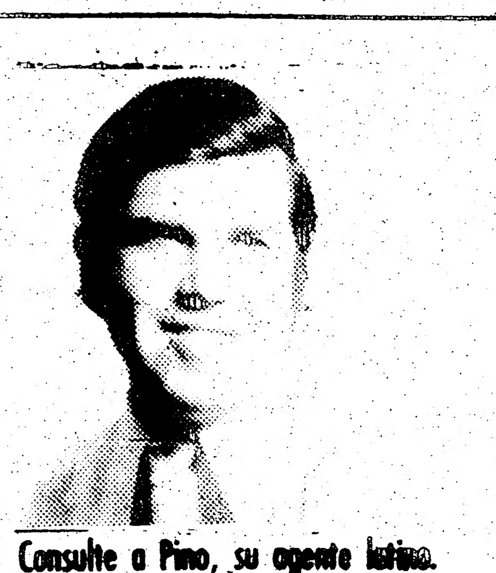
Compre un Televisor Zenith 1980 - Precio 1.499 dólares- con control remoto y converter instalado y por 99.95 llévese un Stereo Zenith 30WATS RMS de doble vía y Tocadiscos Automático (Precio Regular del Stereo 629 dólares)

ZENITH®

1980

FACILIDADES DE CREDITO REPARACIONES

TELESONIC



Consulte a Pino, su agente latino.

2264 Bloor St. West.
Toronto.
762-6767.

42 Dundas St. West.
Mississauga.
279-5551.

CUESTA MENOS COMPRAR AQUI

Tops — **Tops**

Compre de Ontario - Compre Calidad Cortadas frescas

PIERNAS DE GALLINA

79¢ LB.

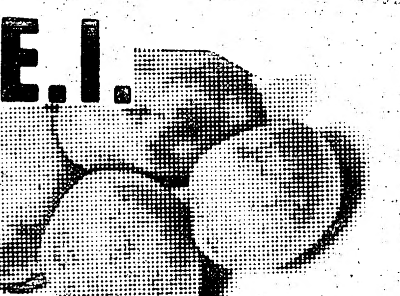
CANADA DRY GINGER ALE

24 Latas de 10 Onzas
Precio habitual 6.69
Límite de 4 Cajas

4.99 la Caja

Directamente de Prince Edward Island

PAPAS DE P.E.I.



La bolsa de 50 LBS

1.98 la Bolsa

Límite de 2 Bolsas

Compre Calidad - Compre de Ontario

CHULETAS DE TERNERA

Cortadas Frescas

Nuestro Precio Regular 4.99 dól.
Ahorre 1 dólar la libra

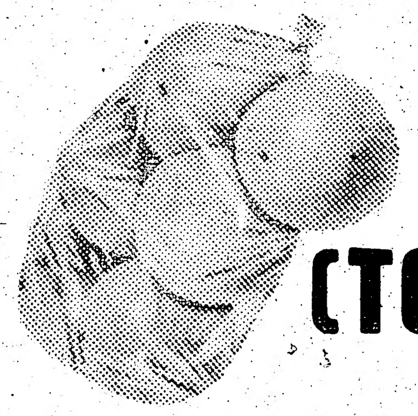
3.99 LB.

TOALLAS ROYALE

Paquete de 2 Rollos de Doble Pliego

99¢ el Paquete

Elija los Suyos
Directamente de Florida



POMELOS (TORONJAS)

10¢ cada uno

Compre Calidad - Compre Canada Packers

PAVOS

Grado Utilitario (Todos los tamaños)

99¢ LB.

ACEITE VEGETAL BRAVO

Caja de 6 latas — 23.75

3.99 lata de 3 litros

Tamaño Grande - Canada Fancy
Elija las Suyas
Red Gold Delicious

MANZANAS

3 LBS 1.00

Directamente de Swifts

"NEW YORKS" frescos (Paleta de Cerdo)

pesan entre 10 y 12 libras

99¢ LB.

Compre Calidad - Compre de Ontario

Bistecs Frescos de Ternera Joven (Paleta)

1.78 LB.

Directamente de Canada Packers
Paquete de 1 Libra

Tocino JUBILEE

99¢ Paquete

Llega Fresca todos los días
Bolsa de 3 Qt. de

LECHE (2 %)

"Sin Aumento de Precio"

1.49

Producto de EE.UU.
Calidad Canadiense No. 1
Elija su propio racimo

UVAS NEGRAS

68¢ LB.

Producto de EEUU
Canadá No. 1
Elija las Suyas

CABEZAS DE LECHUGA

2/1.00

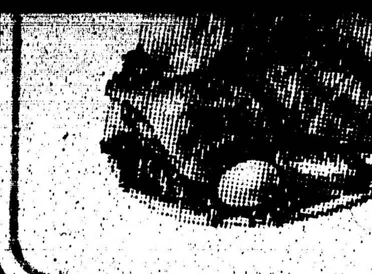
Compre Calidad - Compre Maple Leaf (Cortado Fresco en la Delicatessen) 1.58

"MR. CLEAN" Botella Grande 2.29

CAFE BARZULLA Caja de 24 Bolsas 78.50 3.29

Mantequilla Vegetal "CRISCO" 2.58

ZANAHORIAS En bolsas plásticas 3 P 1.00



99 LB.

3.77 lata de 3 litros

3 LBS 1.00

Directamente de Swifts
"NEW YORKS" frescos (Paleta de Cerdo)
pesan entre 10 y 12 libras
LB.

Compre Calidad - Compre de Ontario
Bistecs Frescos de Ternera Joven (Paleta)
LB.

Directamente de Canada Packers
Paquete de 1 Libra
Tocino JUBILEE
99c el Paquete

Llega Fresca todos los días
Bolsa de 3 Qt. de
LECHE (2 %)
"Sin Aumento de Precio"

Producto de EE.UU.
Calidad Canadiense No. 1
Elija su propio racimo
UVAS NEGRAS
68 LB.

Producto de EEUU
Canadá No. 1
Elija las Suyas
CABEZAS DE LECHUGA

Compre Calidad - Compre Maple Leaf
(Cortado Fresco en la Delicatessen)
LONGANIZA POLACA 1.58 LB.

LONGANIZAS ITALIANAS
Dulces o Picantes
(hechas por la tienda, aderezadas con especies) 1.58 LB.

Marca UNICA
Picantes o Dulces
CAPOCOLLO 1.99 LB.

Directamente de Argentina
QUESO SARDO
(Ideal para Sandwichs o rallado)
(Pídalo en la Delicatessen) 1.99 LB.

Compre Calidad - Compre de Ontario
Frescos, de las Granjas de Ontario
CONEJOS 1.88 LB.

Compre Calidad - Compre Maple Leaf
PASTRAMI 2.99 LB.
(Cortada fresca en la Delicatessen)

"MR. CLEAN" 2.29
Botella Grande de 48 onzas

Salsa de Tomates BRAVO 4/1.00
Para todo uso
latas de 7 1/2 onz.

Pasta de Tomate "LA VITA" 4/1.00
Latas de 5 1/2 onzas

Macaroni "ROMI" 68c
Paquete de 2 Libras
Caja de 12 paquetes 8.00 (todos los cortes)

Servilletas de papel "COSMOS" 1.39 el paquete
Paquete de 240

Detergente Líquido "SPRINGTIME" 1.38 cada uno
envase grande de 128 oz.

CAFE BARZULLA 3.29
Caja de 24 Bolsas 78.50
o Bolsa de 12 onzas

CARNES AL POR MAYOR
Cortados y envueltos gratuitamente para su congeladora doméstica.
CUARTOS DELANTEROS DE VACA
CUARTOS DELANTEROS DE TERNERA
COSTADOS DE VACA
COSTADOS DE TERNERA
CUARTOS TRASEROS DE VACA
LOMOS ENTEROS DE VACA Incluyendo Bistecs de hueso T y lomo
CABRAS AUSTRALIANAS ENTERAS Peso promedio 23 libras — promedian 60 a 80 libras de peso
CORDEROS DE PRIMAVERA DE NUEVA ZELANDIA Peso promedio 23 libras
Vendemos solamente carne de vaca Calidad Canadá 'A'

Suavizador de Ropa "SPRINGTIME" 1.58 cada uno
Envase Grande de 1.8 litro

Mantequilla Vegetal "CRISCO" 2.58 la lata
Lata de 3 Libras

Papel de Estaño "STUARTHOUSE" 69c cada una
(25' x 12") de 24 pliegos
16.00 la caja

Salsa RAGU para Spaghetti 1.28 el frasco
con carne o sencilla
Frasco grande de 28 onzas

TE EN SAQUITOS MC CONNEL'S 99c
100, para 2 tazas cada
Límite de 3 por cliente

Directamente de Primo o Millefiore
"LADY FINGERS" 3/1.00 paquetes

Maiz para Palomitas "BEAVER" 3/1.00
Bolsa de 1 Libra
Caja de 24 7.75

ZANAHORIAS
En bolsas plásticas
De Ontario
Escójalas Ud.
3 POR 1.00 Paquete de 2 libras

REPOLLOS VERDES
Escoja los suyos
Tamaño Grande
Calidad Canadiense No. 1
3 POR 1.00 Paquete de 2 libras

LIMONES FRESCOS
Elija los Suyos
8 POR 1.00

De las Granjas de Ontario
Bolsa Grande de 50 LBS
CEBOLLAS 4.99 La Bolsa

QUESO "CHEDDAR" Suave
(Cortado Fresco en la Delicatessen)
1.58 LB.

Directamente de "Gay Leafoods"
Margarina (Suave) "COUNTRY LANE"
Envase de 1 libra
68c cada uno

Compre Calidad - Compre Gulf-Premium
(Para toda Estación)
Caja de 24: 16.25
ACEITE 10w30 Lubricante

69c el Litro

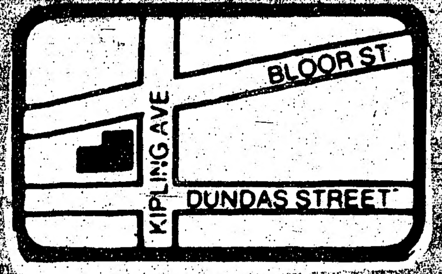
Limpiador de Parabrisas "SHIELD BRITE"
Protege hasta -35 F
Envase grande de 133 onzas
1.39 el galón

BLANQUEADOR La Parissiene
128 onzas
Caja de seis 3 5.75
99c cada uno

Escoja las suyas.
Primeras de la estación.
MANZANAS MACINTOSH
3 1.00

5230 DUNDAS STREET WEST
En la Six Points Plaza Dundas St. y Kipling Avenue
Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades de los productos

Tops



Horarios de Atención al Público:
Lunes y Martes, de 9 am. a 7 pm.
Miércoles, Jueves y Viernes, de 9 am. a 9:30 pm.
Sábados, de 9 am. a 6 pm.

1980 Será el Año del Turismo Latinoamericano

VIÑA DEL MAR (Chile), 3 (UPI).- El Sexto Congreso Latinoamericano de Periodistas de Turismo (CLAPTOR) acordó designar 1980 como el Año del Turismo Regional tras tres días de debates en esta ciudad balneario.

El nuevo presidente de la organización, el periodista ecuatoriano Lincoln Larrea manifestó que "el turismo es la industria de la paz, está por encima de ideologías y de regimenes políticos".

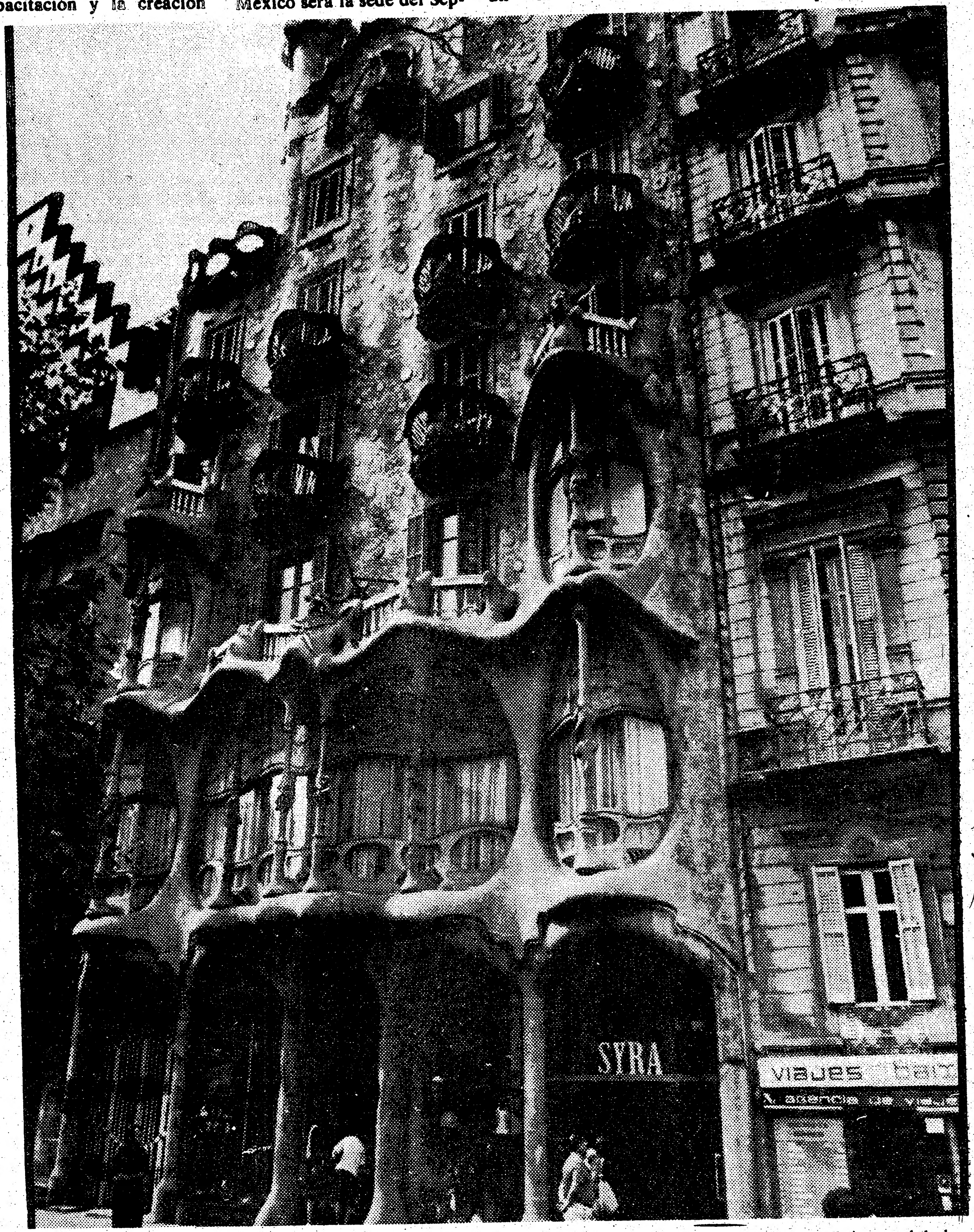
Por ello dijo se propuso y aceptó declarar el próximo año como el Año del Turismo Latinoamericano y "nosotros nos encargaremos de romper todas las barreras y liberar todas las trabas para que nuestros hermanos de América Latina se conozcan y visiten entre sí, sin problemas de visa, pasaportes ni fronteras".

Entre los acuerdos alcanzados figura el ingreso de Haití y Puerto Rico "y la esperanza que se integran Bahamas y Cuba", el perfeccionamiento de los periodistas y miembros del CLAPTUR a traves de cursos y seminarios de capacitación y la creación del Consejo Latinoamericano de Turismo, cuya secretaría corrdinadora estará en México.

Asimismo se resolvió que México será la sede del Séptimo Congreso en 1980.

Según Larrea es más barato viajar a Europa o Estados Unidos que un ecuatoriano visite Chile, por que se pretende establecer un mercado turístico latinoamericano.

Con ello, dijo, "lograríamos además que las divisas que salen indiscriminadamente fuera del área latinoamericana sirvan para el propio desarrollo de nuestros países".



En Barcelona, España, se encuentran edificios hechos por el famoso arquitecto catalán Antonio Gaudi, que son el principal atractivo para el turista que visita esta ciudad. En la gráfica, vemos la "Casa Batlló", que fué remodelada entre 1904 y 1906, y que es una muestra bellísima de la maestría de ese famoso arquitecto.

714 COLLEGE ST.
TEL. 535-1924
AGENCIA DE VIAJES
LOS 5 CONTINENTES
Viajes especiales todo el año a Sudamérica, especialmente a: Chile, Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia.
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a
Sud América
Consulte a
NINO
Hablamos
español
IATA
3861 JANE ST.
(Jane-Finch Mall)
630-4044

AIRSEALAND TRAVEL
SERVICE LTD.
684 Bloor St.W.
531-4661
Introduce a
Giovanna
Aguilera
Consulte para viajes especiales, a su país en Navidad,
tenemos excursiones con las tarifas más bajas

DUFFERIN &
ST. CLAIR
TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654 9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS
RESERVE
ANTICIPADAMENTE
PARA NAVIDAD!
VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS
* PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO
PUBLICO, ETC. 364-8370
solmar travel 503 Dundas St.W
Tels. 364-7885

Angola Manifiesta Interés en una Línea Aérea Entre ese País y Brasil

BRASILIA, 3 (UPI).- Prospección de petróleo, técnicas de hotelería y supermercados y asistencia técnica agrícola fueron los temas tratados hoy por autoridades brasileras y una misión de Angola encabezada por el Ministro de Comercio de ese país, Alberto Van Dunen.

El Ministro africano mantuvo conversaciones con el Canciller brasilero Ramiro Saraiva Guerreiro, y el titular de Agricultura Guimaury Stabile, además de reunirse con empresarios privados de cadenas de supermercados y hoteles.

La misión africana, según fuentes, brasileras, también manifestó su interés en una línea aérea regular que una a Brasil y Angola.

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase	Correo 1.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 17 ☐	6 meses (78 ediciones) $ 41 ☐
1 año (156 ediciones) $ 32 ☐	1 año (156 ediciones) $ 80 ☐
2 años (312 ediciones) $ 60 ☐	2 años (312 ediciones) $ 155 ☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.	BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....
NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

El Popular, miércoles 5
PRONTO MUFFLER CENTRE
Espec
- Transmisión
- Sistema de e
- Afinación de
- Frenos
Bienvenic
hisp
BUICK • PONTIA
* Compra venta,
carros y camion
* Precios competit
* Fácil financiació
1900 VICTORIA P
751
MINIT TUNE
the tune-up specialists
Afinación
(Tun
4 Cilindros
6 Cilindros
8 Cilindros
incluye partes
Lubricación
$9.
271 Front St. E. y Parliament
(Hablamos español) 368-2298
793 Spadina y Eglinton Ave.

de diciembre de 1979

...americano. ...n ello, dijo, ...ariamos además que las ...as que salen in... ...minadamente fuera del ...latinoamericana sirvan ...el propio desarrollo de ...ros países".

...que fué remodelada en... ...muestra bellísima de la ...

...N DE ...PCION
...JOURNAL ESPAGNOL
...ular
...E MAYOR CIRCULACION
...ANISH NEWSPAPER ...ide St. Station ... M5C 2K5
Correo 1.a clase
...BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.
...Código Postal
...Prov.
...Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Order, a favor de "EL POPULAR".

Aumenta Precio de Gasolina en Brasil, Disminuyen los Accidentes

RIO DE JANEIRO, 3 (UPI).- El primer fin de semana desde que el gobierno aumentó los precios de la gasolina regular de unos 47.5 a casi 75 centavos de dólar por litro, el número de accidentes de automóviles en las carreteras de la nación descendió en un 30 por ciento, informó hoy la policía.

De acuerdo con las autoridades, 84 accidentes ocurrieron a través del país produciendo 23 muertes, 30% más que en el fin de semana promedio antes de que el aumento de precios de la gasolina entrara en efecto el 26 de noviembre pasado.

En Rio la policía federal aseguró que el movimiento de automóviles bajó un 60%, en comparación con fines de semana normales, e informes similares fueron recibidos de Sao Paulo.

El Ministro de Hacienda del Brasil señaló que en caso de que miembros de la organización de países exportadores de petróleo (OPEP), vuelvan a aumentar sus precios este mes, durante su reunión en Caracas, posiblemente los brasileños tengan que confrontar otra alza de precio en sus estaciones de gasolina.

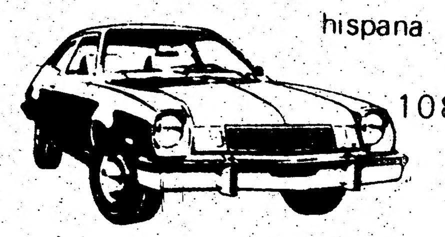
PRONTO MUFFLER CENTRE
DUNDAS & SHAW TRANSMISSION CENTRE

Especializados en:

- Transmisión automática y manual
- Sistema de escape
- Afinación de motor
- Frenos

Bienvenidos nuestros amigos de habla hispana

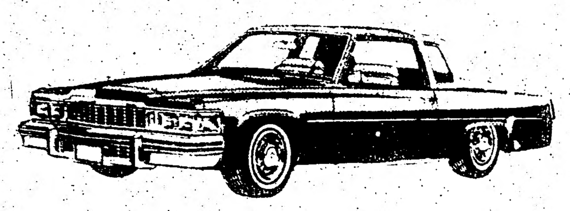
Hablamos español



1083 Dundas St. W.
534-6323
534-6324

City
BUICK • PONTIAC • CADILLAC • LTD

Nos complacemos en introducir al Sr. Ricardo Molina como nuestro agente especializado para la comunidad latina, con más de 10 años de experiencia en la industria automotriz.



- Compra, venta, lease, intercambio de carros y camiones nuevos y usados.
- Precios competitivos en toda transacción.
- Fácil financiación a bajo interés.

1900 VICTORIA PARK AVE.(Lawrence)
751-5920

MINIT TUNE
the tune-up specialists

MIENTRAS ESPERA

Afinación de Motor (Tune- Up)

4 Cilindros $43.44
6 Cilindros $46.66
8 Cilindros $49.88

incluye partes y mano de obra

Lubricación, Aceite y Filtro
$9.95

271 Front St. E. y Parliament St. (Hablamos español) 368-2298
793 Spadina y Eglinton Ave.
334 Dundas St. E. Mississauga
241 Church St. y Dundas St.
1660 Bloor St. W. y Keele

Gran surtido de carros nuevos y usados

TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camiones

KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W., Toronto Tel. 766-1155

Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano

Facil Financiación

SMITH'S GARAGE
CASTLEFIELD
SCHELL AV.
SMITH'S GARAGE
EGLINTON
CALEDONIA

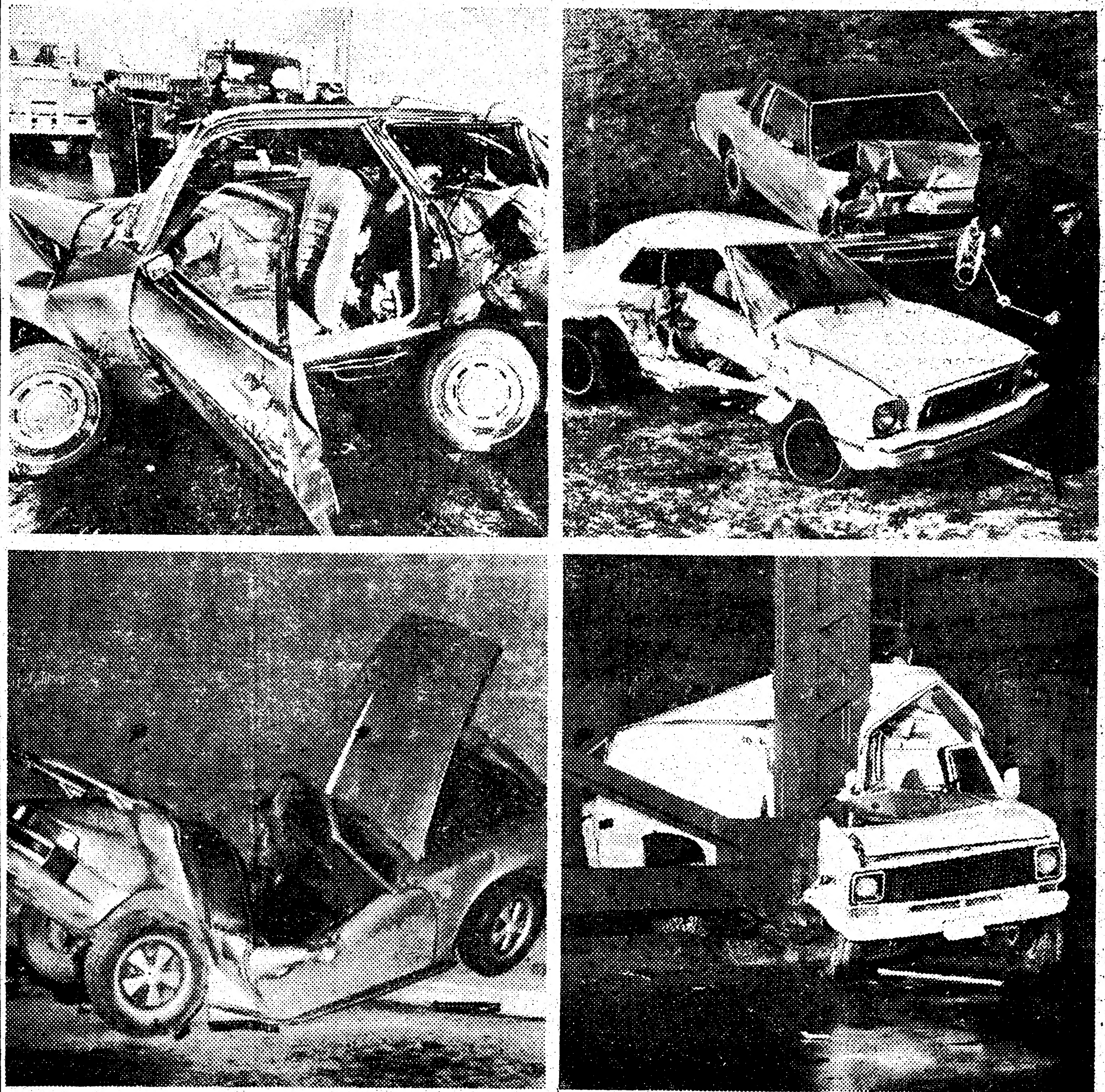
201 SCHELL AVE.
787-2702
JOSE SMITH SU PROPIETARIO LATINO

GUARANTEED MUFFLER SHOPS

ESPECIALISTAS EN FRENOS

SURE STOP brake centres

Aceite, lubricación, Filtro $ 10.95
Instalación gratis de su sistema de escape



Si usted bebe, no conduzca!

Puede ser una combinación mortal; el año pasado el 58% de los conductores que resultaron muertos en las calles y rutas de Ontario, se hallaban en estado de ebriedad. No finalice el año como una estadística más.

Ontario

Roy McMurtry, Procurador General.

William Davis, Primer Ministro.

Anteproyecto de Ley Legisla sobre el Deporte en Uruguay

MONTEVIDEO, 4 (UPI).- Está listo el anteproyecto de ley de Moralidad Deportiva, redactado por el Ministerio de Justicia, que pena diversos delitos cometidos en la práctica del deporte en general, se informó en fuentes de dicha Secretaría de Estado.

El anteproyecto, que será enviado en breve a la Asociación Uruguaya de Fútbol (AUF) en carácter de asesoramiento, establece entre otros puntos que ninguna persona podrá ser dueña de los pases de los jugadores de fútbol.

De acuerdo con lo trascendido, se penarán con prisión los casos comprobados de ingestión o suministro de drogas para aumentar o disminuir el rendimiento de los deportistas.

Asimismo comprende a los delitos de soborno deportivo, que anteriormente no estaban tipificados. No escaparán tampoco a sanción los árbitros que tengan responsabilidad por parcialidad en las competencias.

La ley penará no solamente los delitos cometidos en fútbol, sino también en basquetbol, ciclismo, boxeo y otras disciplinas en las que se violen las normas de ética deportiva.

Una vez evacuada la consulta con la AUF, el proyecto será enviado al Ministerio de Educación y Cultura, que tiene jurisdicción sobre la actividad deportiva.

Nombres de los Jugadores Argentinos para la Selección

BUENOS AIRES, 4 (UPI).- La Asociación del Fútbol Argentino (AFA) anunció los nombres de los 28 jugadores seleccionados por el Director Técnico César Luis Menotti para integrar durante 1980 la Selección Campeona Mundial.

Menotti, que durante este año sólo apeló a uno de los jugadores que ganaron la Copa Mundial de 1978 en Argentina, reintegró ahora a 10 a las filas del Seleccionado de 1980.

Uno de ellos es Daniel Passarella, de River Plate, que fue Capitán de la Selección Campeona y el único veterano que vistió la camiseta argentina durante este año.

Otros jugadores de River Plate convocados por Menotti son Ubaldo Fillol, Leopoldo Duque, Oscar Ortiz, los tres campeones mundiales, y Ramón Díaz.

Los demás seleccionados son: Club Atlético Independiente: Héctor Baley, que integró la selección de 1978, Hugo Villaverde, Carlos Fren, Ricardo Bochini y Norberto Outes.

San Lorenzo de Almagro: Jorge Olguin, veterano del Campeonato Mundial de Argentina, y Osvaldo Rinaldi.

Argentinos Juniors: Abelardo Caravelli y Diego Maradona.

Newell's Old Boys: Jorge Monn y Américo Gallego, que jugó en la Selección Campeona.

Rosario Central: José Van Tuyne.

Racing Club: Juan Barbas y Miguel Angel Calderón.

Velez Sarfield: Carlos Ischia y Osvaldo Escudero.

Talleres: Miguel Angel Ovieda, Alberto Tarantini y José Daniel Valencia, Campeones Mundiales en 1978, y Victor Ocano, Humberto Bravo y Angel Bocanelli.

Estudiantes de La Plata: Patricio Hernández.

Marangoni Debutará en su Nuevo Equipo, el Sunderland de Inglaterra

SUNDERLAND (INGLATERRA), 4 (UPI).- El mediovolante argentino Claudio Marangoni debutará en la Liga Inglesa de Fútbol el sábado, en el encuentro que su nuevo Club, Sunderland, sostendrá en su cancha contra Cardiff City por el torneo de Segunda División.

La transferencia de Marangoni quedó completa el lunes, al pagar el Sunderland 320.000 libras esterlinas (672.000 dólares), una suma record para el Club, por el jugador de 25 años de San Lorenzo de Almagro.

Marangoni, quién ha firmado un contrato de tres años, es el cuarto jugador argentino actualmente en Inglaterra. Los otros son Osvaldo Ardiles y Ricardo Villa, de Tottenham, y Alex Sabella, del puntero de la Tercera División Sheffield United.

Martín Vargas Disputará Corona de Minimoscas

SANTIAGO (CHILE), 4 (UPI).- El boxeador chileno Martín Vargas disputará la corona de los Minimoscas, versión Asociación Mundial de Boxeo, el 28 de enero ante el campeón de la categoría Yoko Gushiken, según se informó hoy.

Un personero de la empresa promotora del pugilista local viajará en las próximas horas a Marruecos, donde presentará a Vargas como retador oficial cuando se realice el Congreso anual de la AMB.

Vargas se encuentra en tercer lugar en el ranking de la AMB. El 14 de diciembre enfrentará en una última pelea en Santiago al colombiano José Ricord para comenzar a prepararse para la pelea del 28.

Galindez Fué Operado de la Mandíbula Fracturada

MIAMI, 4 (UPI).- El ex Campeón Mudnial de Boxeo de la categoría Semipesada, Victor Galindez, de Argentina, fué sometido con éxito a una operación en el hospital Hackson Memorial debido a que tenía la mandíbula fracturada.

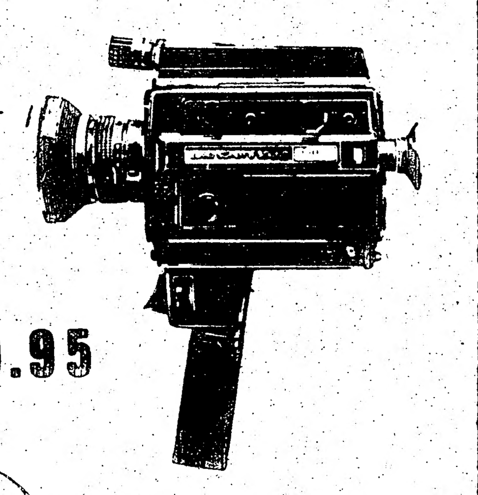
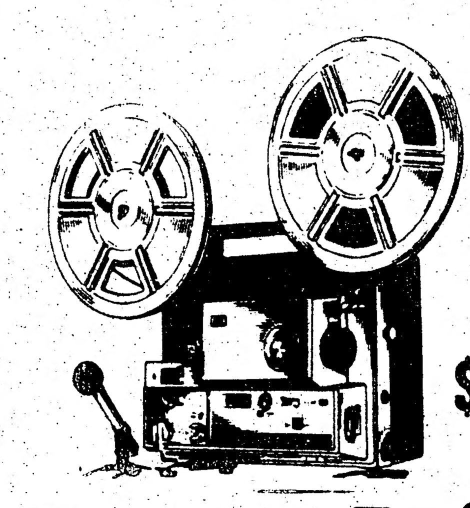
Sufrió la lesión durante la pelea del viernes por la noche en Nueva Orleans que le costó el cetro a manos del estadounidense Marvin Johnson.

Galíndez, de 31 años, fué noqueado en el undécimo asalto al recibir una izquierda de Johnson. Fué este golpe el que le causó la fractura de la quijada y que puso fin a sus esperanzas de conservar la corona de la Asociación Mundial de Boxeo.

Un vocero del Hospital dijo luego que Galíndez "estaba bien, sin problemas".

El Dr. Arthur Klein declaró por su parte que la lesión era dolorosa "pero no difícil de subsanar". Añadió que Galíndez tendrá que estar en el hospital durante cinco días.

CLINICA MEDICA MOUNT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Singer)
Médicos de República Dominicana, Perú y España.
Médicos especializados en ginecología, tratamientos de la piel y medicina general. Exámenes de embarazo en 2 horas, precio $ 6. Para citas anticipadas de consulta:
FARMACIA SINGER
85 MOUNT ROYAL W. TEL. 844-1134 MONTREAL

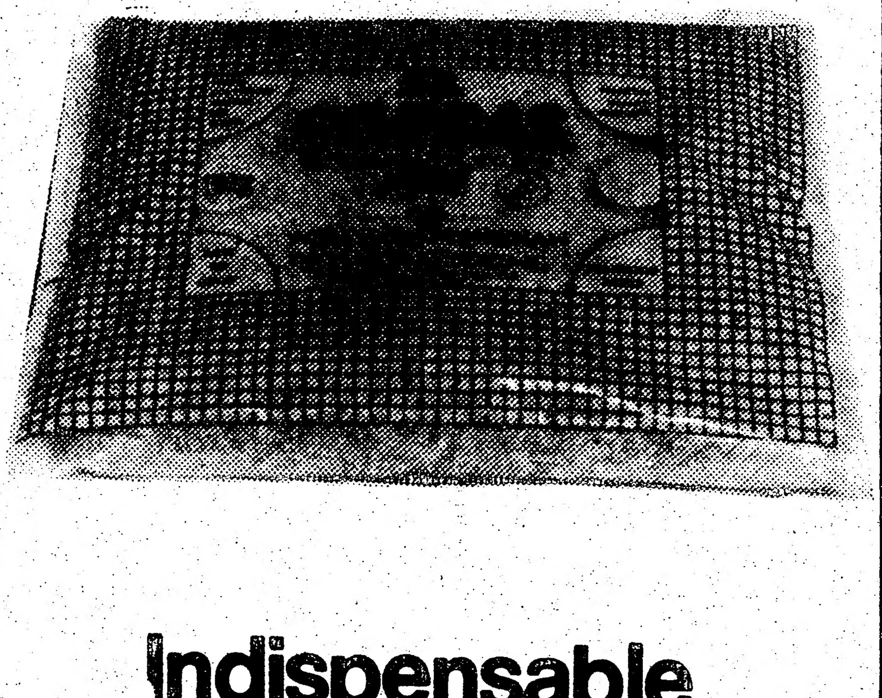
ELMO!
La más liviana, sistema libre de enfoque, con el apretado de un botón se elimina el problema del enfoque, lentes livianos F/1.2
$ 429.95


Sistema de sonido a doble riel con 110 voltios y 220 voltios. Tiene transformador.
$ 425.95
Minolta

Fácil de usar, completamente automática, lente de 45 mm.
$ 329
Sin cuota inicial, páguenos después de venir de sus vacaciones y capitalice en la diferencia de precio.
COMMERCIAL CAMERA
1924 Avenue Rd. 783-9984

Todos los productos con la frágancia del horno

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408
CALORIFERO DESDE A GAS
$349
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA
OFERTA ESPECIAL
NINGUN PAGO DE ENTRADA.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 3.00 al mes 485-4408 635-0530
NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

PRODUCTOS GOUDAS

Indispensable en la cocina latina

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares
También polleras, sombreros, pieles de hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA

BARROS
PIEL CLARA EN 6 DIAS
Elimine barros, poros dilatados piel grasosa, seca y obscura líneas, sombras y espinillas
La Fontaine Skin Care Emporium
63 Balliol St.
488-3914
Hablamos Español

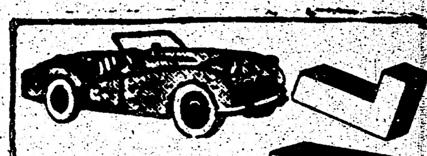
Tenis co[...] Interna[...]

MONTREAL, 3 (UPI).- El cuatro veces campeón de Wimbledon Bjorn Borg, de Suecia, encabeza un grupo de ocho tenistas para la Copa Desafío, con la cual retorna tras cinco años de ausencia el circuito mundial a Montreal, con un total de premios por 320.000 dólares.

Junto al sueco en la competencia de todos contra todos que se iniciará mañana estarán los estadounidenses Jimmy Connors, Vitas Gerulaitis, Pat Dupre, Peter Fleming, y Tim Gullickson, el chileno Hans Gildemeister y el rumano Ilie Nastase.

Cada encuentro de la ronda preliminar dará un premio de 10.000 dólares al ganador, con los primeros jugadores de cada grupo entrando a las semifinales, donde los ganadores de esa etapa obtendrán 50.000 dólares cada uno. El triunfador final tendrá un premio de 100.000 dólares.

Borg, quien ha ganado más de 500.000 dólares en premios este año, está en un grupo con Gerulaitis, finalista derrotado en el torneo abierto de Estados Unidos este año, Gildermeister y Dupre. Connors,


PORTUGAL AUTO GARAGE
Reparaciones garantizadas en todo tipo de automóvil.
Trabajos de chapa y pintura. Estimaciones sin costo.
650 Dundas St. W.
364-1554
SE HABLA ESPAÑOL

INF[...]
332 High Park Av[...] 76[...]
Garantizamos todo trabajo.
Trami[...] reclam[...] por Se[...]

Tenis con las Mejores Figuras Internacionales en Montreal

MONTREAL, 3 (UPI).- El cuatro veces campeón de Wimbledon Bjorn Borg, de Suecia, encabeza un grupo de ocho tenistas para la Copa Desafío, con la cual retorna tras cinco años de ausencia el circuito mundial a Montreal, con un total de premios por 320.000 dólares.

Junto al sueco en la competencia de todos contra todos que se iniciará mañana estarán los estadounidenses Jimmy Connors, Vitas Gerulaitis, Pat Dupre, Peter Fleming, y Tim Gullickson, el chileno Hans Gildemeister y el rumano Ilie Nastase.

Cada encuentro de la ronda preliminar dará un premio de 10.000 dólares al ganador, con los primeros jugadeores de cada grupo entrando a las semifinales, donde los ganadores de esa etapa obtendrán 50.000 dólares cada uno. El triunfador final tendrá un premio de 100.000 dólares.

Borg, quien ha ganado más de 500.000 dólares en premios este año, está en un grupo con Gerulaitis, finalista derrotado en el torneo abierto de Estados Unidos este año, Gildermeister y Dupre. Connors, quien ha descendido al tercer puesto en la clasificación mundial, encabeza el oro grupo junto con Fleming, Gullickson y Nastase.

Nastase, el errático y algunas veces divertido rumano que figura en el número 52 en la clasificación mundial, ha ganado esta etapa del circuito mundial en tres de sus cuatro ediciones desde que se inició en 1976. Fué derrotado el año pasado por Connors cuando el campeonato se realizó en Dallas.

Borg, quien se adjudicó el Torneo Abierto de Canadá en Toronto en agosto pasado, es el claro favorito y llega a Montreal con una reciente victoria sobre el campeón del Torneo Abierto de Estados Unidos John McEnroe en un campeonato de todos contra todos en Milán.

McEnroe, quien está calificado segundo en el mundo, detrás de Borg, decidió no jugar en Montreal, para poder prepararse para la final de la Copa Davis contra Italia e mediados de diciembre.

Si Borg fracasa, su amigo Gerulaitis aparece con la mejor opción en el grupo. En el otro grupo podría surgir Fleming si Connors no hace honor a su condición de favorito.

El programa contempla tres partidos por la noche, con la final jugándose el domingo.

Viene de la Portada

zuela, Enzo Escobar, Mario Soto y Luis Droguett; mediocampistas: Carlos Rivas, Eduardo Bomvalet, Rodolfo Dubo, Manuel Rojas y Miguel Angel Neira; Delanteros: Patricio Yanez, Carlos Caszely, Oscar Fabbiani, Leonardo Veliz, Victor Estay y Gustavo Moscoso.

Aunque el director técnico no lo ha revelado y mantendrá la incógnita, como es su costumbre, hasta el inicio del encuentro, trascendió en círculos deportivos que los atacantes netos serán Fabbiani, Caszely, Veliz con Rojas adelantańdose desde el medio campo.

Santibañez ha asegurado que "vamos a ganar a Paraguay y definiremos la Copa en Argentina".

El partido anterior jugado en Asunción lo ganaron los paraguayos por tres a cero y de ganar este encuentro el elenco chileno se debera ir a una definición en cancha neutral, en el campo de Velez Sarsfield de Buenos Aires.

El entrenador reiteró que no le temía a los rivales del miércoles señalando que la Selección del Paraguay "constituye la fuerza más poderosa de Sudamérica, pero no por ello son invulnerables".

Ante una consulta dijo que una de las fórmulas que emplearía en el ataque sería la inclusión de otros dos delanteros para apoyar a Fabbiano y Caszely, que prácticamente en el partido anterior fueron anulados por los zagueros paraguayos.

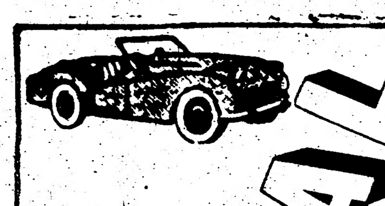
Indicó igualmente que en la parte defensiva estará ahora Figueroa, quien fuera castigado con un partido de suspensión tras un encuentro eliminatorio frente a Perú.

Dijo que la sola presencia del capitán del equipo "será motico de miedo en los paraguayos".

Los visitantes sólo requieren de un empate para conseguir el trofeo.

El equipo de Paraguay llega el día 4 pasado el mediodía y por la tarde visitará el estadio Nacional para conocer la cancha.

A su vez la Confederación Sudamericana de Fútbol designó la terna de árbitros que estará a cargo del partido, quedando formada por Cesar Coelho, de Brasil, Edison Perez, de Perú y Ramón Barreto, de Uruguay.



PORTUGAL
AUTO GARAGE

Reparaciones garantizadas en todo tipo de automóvil.

Trabajos de chapa y pintura. Estimaciones sin costo.

650 Dundas St. W.
364-1554
SE HABLA ESPAÑOL

Richard Garage
246 Harbord st.
536-3169

Neumáticos (Llantas) a bajos precios
Afinacion de motor
Cambio de aceite
Chapa y Pintura

INFANTE HNOS.

332 High Park Ave 767-9545

Garantizamos todo trabajo.
Tramitamos reclamaciones por Seguros.

Reparaciones de Chapa y Pintura.
Estimaciones Gratis

Hablamos español

BINNINGTON'S Y DOVER
FURNITURE AND APPLIANCES LTD.

Venta de Artículos Levemente Defectuosos

Refrigeradores, cocinas, lavarropas, secadoras, lavadoras de platos, hornos micro-onda, stereos, televisores y todo mueble para su hogar.

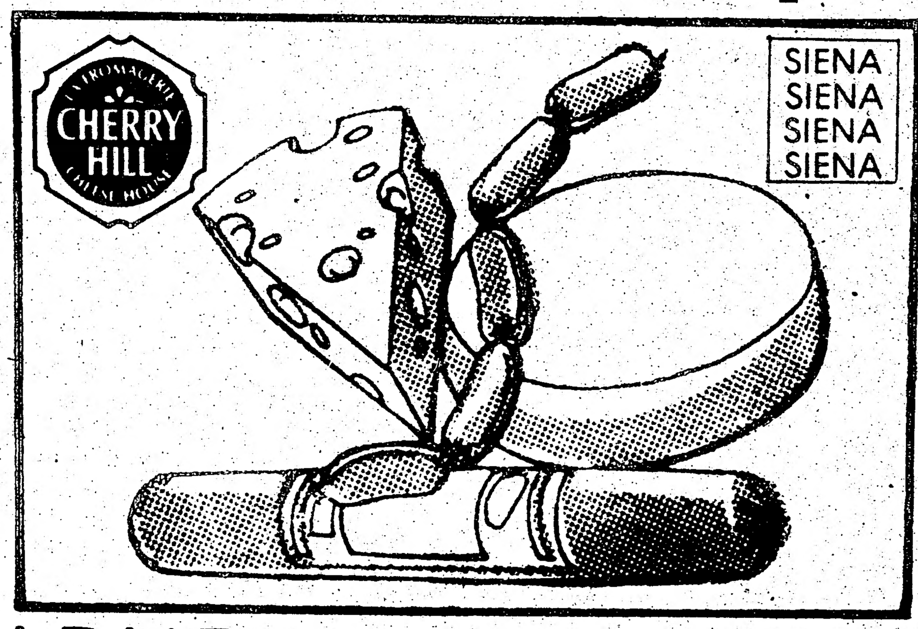
BN 379/ BT 379
13 pies cúbicos auto descongelante Reg. 724.95 $389.95

ERC 79 T
30" con terminado aporcelanado Reg. 439.95 $269.95

959 Bloor St. W. 534-4207

993 1/2 Bloor St. W.
531-7339

Silvestri's World Cheese Shop



CARNE DE PRIMERA
AL POR MAYOR Y MENOR
SALAMES Y QUESOS
DE CALIDAD
QUESOS IMPORTADOS
DE ARGENTINA
HABLAMOS ESPANOL
2300 FINCH AVE. W. con (WESTON RD.)
746-1918
(Sólo carne en esta locación)
1636 JANE ST. con (LAWRENCE)
244-2912

Francisco Trimmino, Corredor de Autos, Detenido por Tráfico de Drogas en Colombia

BOGOTA, 3 (UPI).- El Procurador General Guillermo Gonzalez Charry dijo hoy que el corredor de automóviles, Francisco Trimmino, fue detenido anoche con un presunto cargamento de cocaína, en un operatido policial realizado en un aristocrático barrio del norte capitalino.

Gonzalez Charry dijo que el deportista fué arrestado en su apartamento donde efectivos del Servicio Antinarcótico de la policía localizaron 80 kilos del alcaloide.

El procurador señaló que "fué un seguimiento cuidadoso, que dejó muy buenos resultados".

"Esto demuestra el grado y la altura a donde está llegando el tráfico de cocaína en Colombia y en otros paises", agregó el procurador, al explicar la acción policial, en la que fué detenido el conocido deportista.

El funcionario dijo que en el apartamento donde reside Trimmino también fué detenida otra persona, supuestamente vinculada con el negocio.

Sobre la posibilidad de que el corredor y varias veces campeón de automóvil, esté vinculado en el presunto tráfico, el Procurador dijo que "hasta donde llegan mis informaciones, aparentemente, sí está comprometido en el cargamento".

Agregó que las personas detenidas serán investigadas, procesadas y escucharan los descargos para dictar una sentencia, si es el caso.

Fotógrafo de un Diario de San Diego Fué Brutalmente Golpeado

SAN DIEGO (California), 3 (UPI).- Un fotógrafo del diario San Diego Unión recibió una puñalada y fué golpeado y robado en un ataque en el que participaron 25 jóvenes mexicano-estadounidenses, mientras la víctima y un reportero trabajaban en una nota sobre las bandas de adolescentes.

John Gibbins, de 22 años de edad, recibió una puñalada en el costado, un corte en la cabeza, y le rompieron la mandibula y la nariz. Un vocero del hospital de la comunidad de San Diego donde es atendido dijo que su estado de salud es estable.

La policía detuvo a un sospechoso del asalto, ocurrido anoche, que incluyó el robo de la billetera y el equipo fotográfico de Gibbins.

El reportero del diario, Ricardo Chavira, que no fué herido, informó que él y Gibbins se entrevistaron con adolescentes miembros de bandas durante todo el mes pasado y que anoche fueron el parque chicano en el sur de San Diego, para realizar algunas de las entrevistas finales.

Chavira dijo que se identificaron ca un grupo de jóvenes como reporteros, que hablaron con los adolescentes sintiéndose relativamente seguros cuando de pronto el ambiente cambió.

El periodista dijo que un joven, que aparentemente era el jefe de la banda, cruzó la calle y le dijo a un grupo que iba a haber una pelea con algunos "extraños".

"Comenzaron a levantar botellas", dijo Gibbins en su cama del hospital.

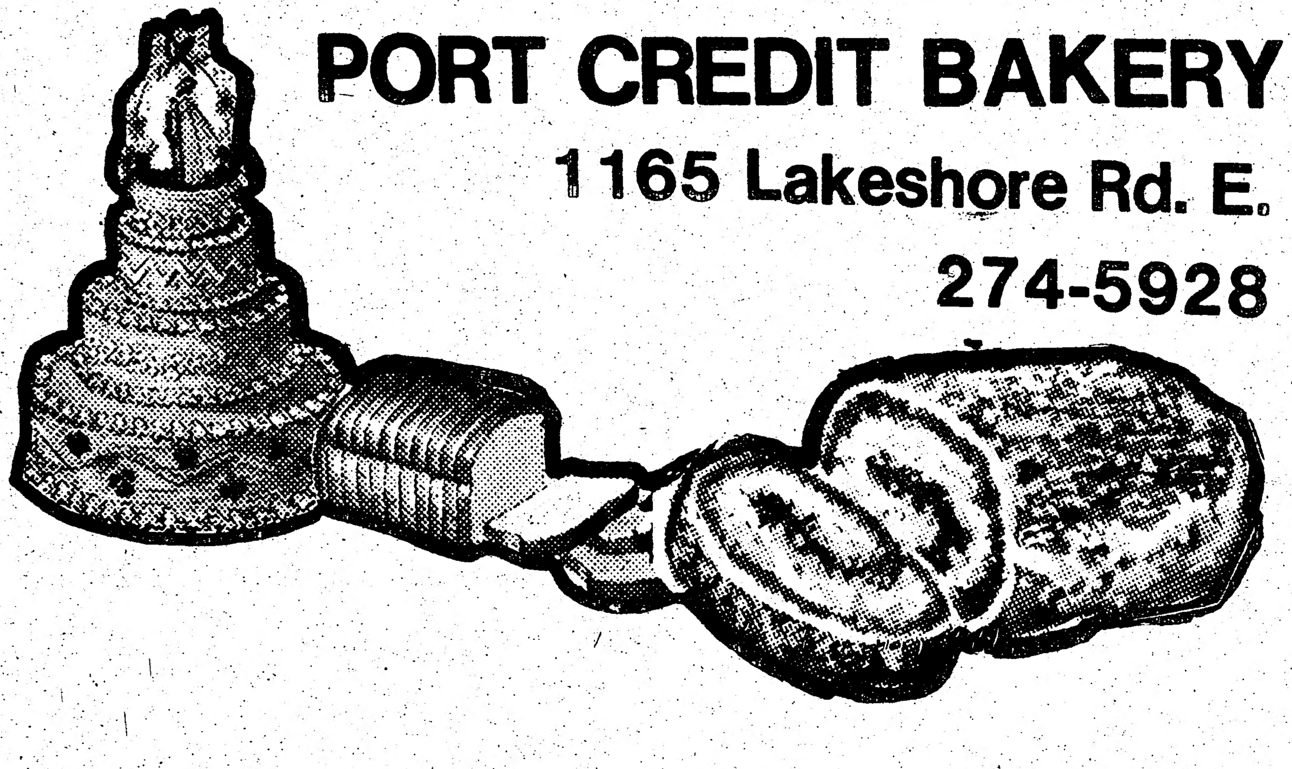
Cuando la lucha no se materializó, el grupo, frustrado, empezó a romper las botellas contra el pavimento.

"Caminaban hacia nosotros", dijo Chavira. "Y entonces uno de ellos saltó en el aire y gritó 'Sácame una foto' ".

Después de que Gibbins tomó la fotografía, el joven le dió un puntapié a una parte de la cámara y el fotógrafo se inclinó para recogerla.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

PORT CREDIT BAKERY
1165 Lakeshore Rd. E.
274-5928



Anuncia su Mudanza a
331
Lakeshore Rd. E.
Mississauga

Policía Mata a Secuestrador de Certero Disparo

LAKE CITY (Florida), 3 (UPI).- Un joven que estaba indignado por la toma de la embajada norteamericana en Teherán, secuestró hoy a dos personas en Sarasota (Florida), con quienes huyó en auto, siendo perseguido por la policía a traves de nueve condados, para ser finalmente muerto de un balazo en una barricada policial por un diestro tirador de la policía en el condado de Columbia.

Las autoridades dijeron que el joven de 18 años de edad, Dennis James Miller, secuestró a un hombre y una mujer no identificados y se dirigió al norte. El hombre fué dejado en libertad en Micanopy, al sur de Ghinesville (Florida), pero Miller continuó con la mujer rumbo norte, hasta que llegó a la barricada levantada en la carretera.

La policía del Condado de Columuia dijo que Miller se detuvo ante la barricada y negoció con los oficiales, mientras que apuntaba con su pistola la cabeza de la mujer. Después de 45 minutos, dijeron las autoridades, Miller fué muerto por un balazo certero de un diestro tirador de la policía.

Las autoridades dijeron que el joven estaba transtornado por el secuestro de los 50 rehenes norteamericanos en Iran, y por la negativa de los Estados Unidos a bombardear ese país.

Breves Policiales

SUPUESTA DAMA ASALTADA RESULTO SER TRAVESTISTA HOMOSEXUAL

SANTIAGO, (UPI).- Dos asaltantes golpearon a una "dama" para tratar de arrebatarle su cartera, pero se encontraron con una feroz resistencia, amen de algunos golpes de puño que no se esperaban. Ante la intransigencia de su eventual víctima, el dúo le propinó puñetazos y puntapiés que también fueron contestados de igual forma. De pronto llegó la policía y los asaltantes se dieron a la fuga, pero no alcanzaron a llegar muy lejos. Fueron aprehendidos. Uno quedó herido a bala y el otro se entregó sin resistencia. Cuando lo agentes volvieron a socorrer a la "asaltada" se encontraron que se trataba del travestista homosexual identificado como Segundo Moya Alvarez, al que detuvieron por falta a la moral.

CORTE SUPREMA DE CALIFORNIA DICTAMINO QUE DRACULA NO PERTENECE A SUS HEREDEROS

LOS ANGELES, (UPI).- La Corte Suprema de California dictaminó que el Conde Drácula pertenece al mundo, no a los herederos de Bela Lugosi, que es quien llevó el vampiro de Transilvania a la gloria de la cinematografía por el año 1930. La viuda de Lugosi, Hope Lininger Lugosi, y su hijo Bela George Lugosi, entablaron juicio a Universal International en San francisco por ganacias adquiridas desde que el estudio arrendó los derechos del personaje en 1964, sin pagarles derechos a ellos. Ganaron el caso en los Tribunales de los Angeles, pero perdieron una apelación hecha a la Corte Suprema del Estado, la que falló diciendo que los colmillos, la mirada penetrante y el acento, no pasan a manos de los herederos.

POLICIAS DE ISRAEL CONDENADOS POR USAR LA FUERZA EN INTERROGATORIOS

JERUSALEN, 3 (UPI).- Un tribunal condenó a la carcel a dos policías por haber empleado la fuerza al interrogar a un sospechoso de asesinato, árabe, en la margen occidental del Río Jordan, según informaron hoy las autoridades.

El tribunal sentenció ayer al sargento de policía Aharon Michaeli a dos años de prisión y al agente Shimon Grisario a uno, acusados de actos de brutalidad en un interrogatorio el 13 de mayo del año pasado, informó una vocera de la policía.

Los policías fueron acuesados de obtener información por la fuerza causando graves daños fisicos a Ahman Abdullah, durante el interrogatorio que tuvo lugar en la población de Hebron, en la margen occidental.

POLICIA CAPTURO CARGAMENTO DE SIETE TONELADAS DE MARIHUANA EN SUDAFRICA

PORT SHEPSTONE (Sudáfrica), 4 (UPI).- La policía capturó hoy un camión con siete toneladas de marihuana tasadas en 15 millones de dólares y detuvo a tres personas en el mayor procedimiento antinarcóticos en la historia de Sudáfrica, indicaron las autoridades.

La policía indicó que sus fuerzas fueron alertadas por un informante que les aconsejó estar atentas a un cargamente remitido desde Transkei a Johannesburgo.

La policía sigió al camión durante nueve kilómetros y finalmente lo detuvo a pesar de que el conductor intentó huir. Aunque la policía detuvo a los tres ocupantes del rodado, uno de ellos logró liberarse de las esposas y emprendió la fuga sin ser hallado inicialmente.

PERSONAS DE ASPECTO HISPANO SON DETENIDAS EN AEROPUERTOS SIN CAUSA SUFICIENTE EN BASE AL PROGRAMA ANTINARCOTICOS

NUEVA YORK, 4 (UPI).- Un Juez de Distrito advirtió que el Programa Antinarcóticos que se lleva a cabo en 20 aeropuertos norteamericanos parece ignorar los derechos constitucionales contra los registro ilegales.

El Juez James Dakes afirmó ayer que la cuestión revista particular importancia para las personas con aspecto hispanico, quienes, dijo, son detenidas a menudo en los aeropuertos sin causas suficientes y revisadas como presuntos contrabandistas de drogas.

Agregó que esos registros, que se basan en la premisa de la "causa probable", son tan frecuentes que ya tienen nombre propio -"Casos de detenciones en aeropuertos"- y sus propias excepciones a la cuarta enmienda constitucional, que prohibe los registros sin razones.

Oakes agregó que probablemente la práctica tienda a extenderse a otros aeropuertos del pais, ya que demasiadas veces las cortes la aprobaron "sin entender claramente sus consecuencias e implicancias".

utos,
olombia

s detenidas serán investigadas, s descargos para dictar una sen-

Policiales

ALTADA RESULTO SER EXUAL

asaltantes golpearon a una batarle su cartera, pero se en- resistencia, amen de algunos se esperaban. Ante la in- víctima, el dúo le propinó también fueron contestados de ó la policía y los asaltantes se alcanzaron a llegar muy lejos. quedó herido a bala y el otro se uando lo agentes volvieron a encontraron que se trataba del tificado como Segundo Moya por falta a la moral.

CALIFORNIA DICTAMINO PERTENECE A SUS

a Corte Suprema de California ícula pertenece al mundo, no a si, que es quien llevó el vam- oria de la cinematografía por ugosi, Hope Linninger Lugosi, si, entablaron juicio a Univer- ncisco por ganancias adquiridas los derechos del personaje en a ellos. Ganaron el caso en los pero perdieron una apelación na del Estado, la que falló , la mirada penetrante y el de los herederos.

CONDENADOS POR USAR ROGATORIOS

n tribunal condenó a la cárcel a leado la fuerza al interrogar a to, árabe, en la margen oc- según informaron hoy las

al sargento de policía Aharon prisión y al agente Shimon actos de brutalidad en un in- del año pasado, informó una

sados de obtener información ves daños físicos a Ahman Ab- gatorio que tuvo lugar en la la margen occidental.

ARGAMENTO DE SIETE HUANA EN SUDAFRICA

dáfrica), 4 (UPI).- La policía n siete toneladas de marihuana dólares y detuvo a tres personas antinarcóticos en la historia de utoridades.

s fuerzas fueron alertadas por aconsejó estar atentas a un Transkei a Johannesburgo. ón durante nueve kilómetros y ar de que el conductor intentó etuvo a los tres ocupantes del liberarse de las esposas y em- allado inicialmente.

PECTO HISPANO SON ROPUERTOS SIN CAUSA SE AL PROGRAMA AN-

Un Juez de Distrito advirtió íticos que se lleva a cabo en 20 os parece ignorar los derechos registro ilegales. rmó ayer que la cuestión revista ara las personas con aspecto on detenidas a menudo en los uficientes y revisadas como de drogas. , que se basan en la premisa de tan frecuentes que ya tienen detencions en aeropuertos"- y la cuarta enmienda con- n registros sin razones. ablemente la práctica tienda a rtos del país, ya que demasiadas on "sin entender claramente sus cias".

PERSONALES

¡Hay una Mejor Manera De Ganar 1 Millón!

¿Cuántas veces ha jugado a la lotería y perdido? ¿A menudo? Ahora puede aumentar su chance de ganar en un 100% Un sistema de selección de números, matemáticamente probado, ha sido diseñado en el nuevo libro "Cómo Jugar para Ganar" que puede ser suyo. Este libro no sólo explica la manera de escoger los números correctos, sino que también incluye una lista de sus números de suerte, su horóscopo, sus sueños y mucho más. ¡No Espere para Ganar!
¡Pida su copia HOY! Mande $10.00 (cheque, money order o contra reembolso), su nombre y dirección a:
HORBAY ENTERPRISES INCORPORATED, P.O. Box U261, Postal Station "A", Toronto, Ontario M5W 1X9

ENFERMEDADES VENEREAS CONTROLESE

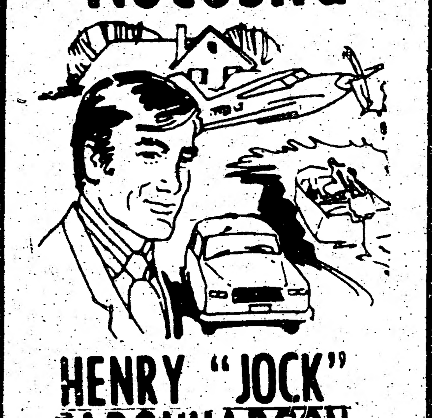
Para infomación referida a Enfermedades Venéreas, llame en cualquier momento al

367-7400

HOWARD A. MARCUS
ABOGADO
Asuntos legales de todo tipo. Se habla español.

Paisley, Marcus & Sargeant
439 UNIVERSITY AVE. SUITE 1640
TORONTO ONT. M5G 1Y8
593-5300
De 9.30 A.M. a 5.30 P.M.
Después de las 5.30 P.M. con Cita

Para la Protección que Ud. Necesita



HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO, ONT.

SEGUROS DE AUTOMOVILES, COMERCIOS, CASAS, VIDA Y JUBILACION

Cobertura en caso de accidentes y enfermedades

BUS. 364-7448
RES. 447-7660

VITA'S BOUTIQUE
Especializados en trajes o pantalones a medida

Además Ropa Spor y de vestir a bajos precios

344 Harbord St. Toronto
532-5123

PRIVADO Y CONFIDENCIAL

¿Tiene Ud. problemas con el pago de sus cuentas mensuales? Nosotros podemos ayudarle. Llámenos para una entrevista sin costo para Ud. No somos una compañía de préstamos ni agentes de seguros.

UNITED SERVICE GROUP
718 Wilson Ave. W
Suite 201
638-0648

STARLITE
225-4541
Para su ventana vinílica, triple laminada, cortinas verticales, etc. Todo hecho a medida. Servicio a domicilio. Estimaciones, instalaciones, sin costo. Se habla español

AMERICA TRAVEL
Luis Alcivar.
Income tax, traducciones poderes, traducciones, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de notaría. 1296 Bloor St. W. 533-7995/6.

SE VENDE

SINGER
desde
$59.00
GARANTIZADAS

Abierto todos los días 10 AM. - 8 PM.
Domingos 10 AM. - 6 PM.

672 College St.
533-1197

ZIG ZAG
Máquinas de Coser

Nueva
$89.95
(sin mueble)

Singer usada
$39.95

Satisfacción garantizada o devolución de su dinero.

Pague y lleve.
Unica dirección.

Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
(entre Dufferin y Keele)

Abierto de 9 Am. a 8 PM.

Televisores blanco y negro desde 108.85 dól. Color 399.95, nuevos con garantía Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate - Realtor. 961-4156 - 249-6638. ALEJANDRO (Alex).

WEDGES, BEANS and COMPANY
Quesos finos, café molido a la vista, tés, condimentos, biscuits, mermeladas.
135 Roncesvalles Ave.
536-0304

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

Por motivo de viaje vendo muebles de dormitorio y sala. Informes: 67 London, 531-5959.

Se vende estudio fotográfico. Excelente ubicación. Bloor y Dovercourt. La mejor oferta. Tel. 534-6011

Se vende casa en Santiago de Chile, 3 dormitorios. Casa CORVI. Llamar al Teléfono 255-4842.

REPARACIONES

Speedy Auto Mecanic. Especialista en reparación de todo tipo de coches. Completo trabajo de chapa y pintura y servicio de remolque. 138 Claremont St. (al fondo). 366-4416.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762-6767 o 279-5551 Pino.

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

Si tiene problemas con su refrigeradora o congelador, llame sin compromiso a Alvaro. 653-1687

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo. Trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

SE ALQUILA

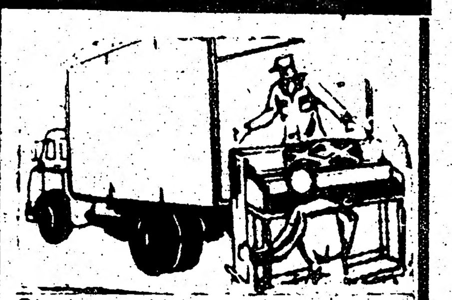
ST. CLARENS SQ
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont) 532-9959 - 536-9979.

Bachelorettes desde 168 dól. energía eléctrica incluida. Richmond-Niagara. 863-1048.

Se Arrienda
Pequeño flat amoblado, ideal para una persona. Zona St. Clair y Oakwood. Tel. 651-7927.

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. de 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy.7. 881-3103. Domenic.

MUDANZAS



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho. Llame al Sr. Hernández, él lo atenderá cordialmente. Tel. 533-0027. El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la Comunidad. 654-5421

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Tarifas especiales al aeropuerto. Armando 535-18 76.

Mudanzas Manta
Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arregló. 762-4568.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Electrolux Necesita Vendedores
¿Necesita ganar pesos extra? Pero!... Es tan sencillo. Tan sólo poniendo su tiempo perdido Ud. puede ganar entre 200 y 300 dólarres semanales. Al mismo tiempo podrá disfrutar y adquirir tantos premios y trofeos que le será como un maravilloso pasatiempo.
* No se requiere inversión
*Nosotros lo entrenamos
* No es necesario inglés
Suena hermoso?. Bueno!... sólo un coche necesita y una llamada telefónica.
Por favor, llame al 493-2102, Sr. Navarrete

Se necesita Secretaria bilingüe español-inglés desde el 17 de diciembre al 11 de enero. Centro para Gente de Habla Hispana. Llamar al 533-0680

Se necesitan costureras con experiencia, dirigirse personalmente a 701 St. Clair Ave. W.

Se necesitan carpinteros, soldadores y ayudantes. Buen sueldo y trabajo permanente. Llamar 239-9674.

Amas de casa y mucamas con experiencia se necesitan, con inglés y referencias. Llamar 964-2693 Alex.

BUSINESS OPPORTUNITY

Thinking of going into business? Then why not get into travel, an exciting and fast growing field. No investments; no overhead expenses, training provided, high income potential, and many benefits. Call for details or interview Mr. Gibson 743-0603.

CLEANERS

Required for office and industrial cleaning. Call 488-0344

COMUNICADOS

NAVIDAD EN ARGENTINA

La Historia de Clara

Clara Mariani cumplió tres años en el mes de agosto pasado; sin embargo sus familiares y vecinos no lo celebraron porque Clarita "desapareció" el 24 de noviembre de 1976.

Clara tenia apenas tres meses cuando, en un ataque a su casa por la policía y la armada, sus padres Daniel Enrique y Diana Esmeralda murieron indefensos. Desde entonces no se sabe nada de Clata.

Al dia siguiente su afligida abuela Hortencia fué a la comisaría a buscarla. Los vecinos que habian presenciado los acontecimientos del dia anterior le habian dicho que las autoridades se la llevaron. Al preguntar por ella en la comisaría le dijeron: "Clara no está en la lista de muertos y por lo tanto no es nuestra responsabilidad".

La experiencia de la señora Hortensia con la policía local fué la primera de una larga serie de encuentros con la armada argentina y las burocracias legales y políticas en su lucha por encontrar a su nietecita. Durante los últimos tres años Hortensia a recurrido a todo recurso legal a que tiene derecho como ciudadana argentina y sin embargo Clara no aparece.

Pero Clara no es la única; como ella hay muchos otros niños desaparecidos en Argentina y como Hortensia muchos abuelos ansiosos por encontrarlos. Ud. puede ayudarlos. Una simple tarjeta de Navidad a los abuelos de los "desaparecidos" es una muestra de apoyo moral que le agradecerán infinitamente. Si Ud. desea la lista de nombres y direcciónes publicada por "Development and Peace", dirijase al Centro Para Gente de Habla Hispana, 582-A College St., Toronto, Tel. 533-8545 o 533-8546.

CENTRO CULTURAL NEW ACROPOLIS

El Centro Cultural New Acropolis lo invita a una conferencia sobre: Lenguaje Simbólico Nahuatl", a cargo del Dr. Mario Schwartz, el martes 4 de diciembre, a las 4 P.M., en 100 St. George St., Room 1070. La entrada es gratuita y la conferencia se dictará en español.

Esta es una conferencia de una serie dictada por el Dr. Schwarz, que es un experto en el área de las civilizaciones Pre-Colombinas en América, y el Centro Cultural New Acropolis está auspiciado por el Departamento de Español y Portugués de la Universidad de Toronto.

C.S.D. BARCELONA

Invita a todos sus jugadores, socios y seguidores de esta institución a la Asamblea General a realizarse el dia 9 de diciembre de 1 979, a las 3 p.m., en local de Barcelona, 210 Woolner Ave. y Jane.

Se ruega puntual asistencia por tratarse de asuntos importantes para la Institución.

LA DIRECTIVA

C.S.D. PICHINCHA

Invita a todos los señores socios, jugadores y simpatizantes a la sesión que se llevará a cabo Domingo 8 de diciembre a las 3 p.m., en la sede del club, 378 Clinton.

LA DIRECTIVA

LHFA

La Liga Hispanoamericana comunica que la sesión que debia realizar el dia 7 de Diciembre, se posterga para otra fecha. Razón: el Señor Presidente de la Liga se encuentra hospitalizado.

LA DIRECTIVA

SAN ANTONIO F.C.

Tiene el honor de invitar a todos sus socios y simpatizantes, a la sesión solemne de Posesión de Directiva a realizarse el dia 8 de Diciembre en 152 Sackville Green y Shuter, a las 8p.m. Rogamos puntual asistencia.

Spanish Videotape Productions

PRESENTA

el primer encuentro por la final de la Copa América entre

Chile - Paraguay

jugado en Asunción el miércoles 28 de noviembre

NO SE LO PIERDA!!!

miércoles 5 de diciembre - 8p.m.

COLLEGE THEATRE

344 College St.
(y Augusta)
Entrada General: $4.00

Derechos Exclusivos para Canadá